

Отчет Комитета по охране окружающей среды (КООС XV)

Хобарт, 11-15 июня 2012 г.

Пункт 1. Открытие заседания

- (1) Председатель КООС д-р Ив Френо (Франция) открыл заседание в понедельник 11 июня 2012 года и поблагодарил Австралию за организацию и прием заседания в Хобарте.
- (2) Комитет поприветствовал Пакистан, который стал новым Членом, присоединившись к Протоколу по охране окружающей среды.
- (3) Комитет выразил сострадание и соболезнования Бразилии в связи с утратой лейтенанта Роберто Лопеса дос Сантос и лейтенанта Карлоса Альберто Вьейра Фигуэйредо во время пожара на бразильской научно-исследовательской станции «Команданте Феррас» в феврале 2012 г., а также Бельгии в связи с неожиданной кончиной в сентябре 2011 г. представителя Бельгии в КООС г-на Александра де Лихтервельде.
- (4) Председатель подвел итоги работы, проведенной в межсессионный период. Она включала четыре неофициальных контактных группы, работу ВГПУ и другие мероприятия, способствующие подготовке документов, предоставляемых КООС XV. Все запланированные по итогам КООС XIV задачи были выполнены.
- (5) Было подчеркнуто, что большая часть этой работы проводилась в соответствии с задачами, запланированными в 5-летнем плане работы КООС на межсессионный период 2011-2012 гг.

Пункт 2. Принятие повестки дня

- (6) Комитет принял приведенную далее повестку дня и подтвердил распределение 44 Рабочих документов (WP), 46 Информационных документов (IP), пяти Документов Секретариата (SP) и 13 Вспомогательных документов (BP) по пунктам повестки дня:

1. Открытие заседания
2. Принятие повестки дня
3. Стратегическое обсуждение дальнейшей работы КООС
4. Работа КООС
5. Последствия изменения климата для окружающей среды: Стратегический подход
6. Оценка воздействия на окружающую среду (ОВОС)
 - a. Проекты Всесторонней оценки окружающей среды
 - b. Прочие вопросы ОВОС
7. Охрана районов и планы управления
 - a. Планы управления
 - b. Исторические места и памятники
 - c. Следы человеческой деятельности и ценности первозданной природы
 - d. Следы человеческой деятельности и ценности первозданной природы
 - e. Пространственная охрана морской среды и меры пространственного управления
 - f. Прочие вопросы, связанные с Приложением V
8. Сохранение антарктической флоры и фауны
 - a. Карантин и неместные виды
 - b. Особо охраняемые виды
 - c. Прочие вопросы, связанные с Приложением II
9. Мониторинг и представление данных об окружающей среде
10. Отчеты об инспекциях
11. Сотрудничество с другими организациями
12. Возмещение ущерба или вреда, нанесенного окружающей среде
13. Общие вопросы
14. Выборы должностных лиц

15. Подготовка следующего заседания

16. Принятие Отчета

17. Закрытие заседания

Пункт 3. Стратегическое обсуждение дальнейшей работы КООС

- (7) Новая Зеландия представила Рабочий документ WP 57 «Портал антарктической природной среды», подготовленный в сотрудничестве с Австралией и Научным комитетом по антарктическим исследованиям (СКАР), в котором представлен отчет об общих принципах разработки Портала окружающей среды Антарктики. Портал станет эффективным средством укрепления связи между антарктической наукой и политикой, расширения консультативной роли КООС для КСДА, упрощения реализации консультативной роли СКАР для КСДА и КООС и способствования в передаче информации об окружающей среде Антарктики широким кругам общественности.
- (8) Члены Комитета приветствовали предложение, отмечая важность обеспечения доступа к информации для поддержки работы Комитета, и выразили интерес в содействии разработке портала в течение межсессионного периода. Норвегия выразила желание поделиться своим опытом по Порталу Баренцева моря, разработанного Совместной норвежско-российской комиссией по охране окружающей среды, а также по вебсайтам соответствующих рабочих групп Арктического совета. Бельгия отметила, что она активно участвует в работе с Порталом биоразнообразия ANTABIF и предложила свое сотрудничество. В числе ключевых вопросов, поднятых некоторыми Членами, были: ресурсные предпосылки, возможности воспроизведения информации, опубликованной СКАР и Секретариатом, на четырех языках Договора об Антарктике, долгосрочное владение и управление порталом и его содержимым, способы одобрения документации со стороны КООС и руководящие принципы отбора информации для портала.
- (9) Новая Зеландия дала рекомендацию, чтобы эти вопросы учитывались при разработке и планировании портала.
- (10) Комитет поддержал концепцию Портала антарктической природной среды и ожидает в следующем году от Новой Зеландии, СКАР, Австралии

и заинтересованных Членов отчета о ходе разработки демонстрационной модели.

- (11) Комитет пересмотрел и внес изменения в Пятилетний план работы, отметив, что он по-прежнему имеет практическую пользу (Приложение 1).
- (12) Комитет подчеркнул важность Пятилетнего плана работы в управлении его работой и распределении приоритетов и согласился в будущем обсуждать План в конце каждого пункта повестки дня.

Пункт 4. Работа КООС

- (13) Секретариат представил Документ Секретариата SP 10 «Отчет Неофициальной контактной группы об усовершенствовании СЭОИ и по другим вопросам обмена информацией», в котором содержалась информация о текущем использовании Системы электронного обмена информацией (СЭОИ) и недавних ее усовершенствованиях, а также был поднят ряд вопросов касательно обмена информацией. Девять Членов ранее приняли активное участие в работе Неофициальной контактной группы. Секретариат предложил продолжить работу по усовершенствованию СЭОИ.
- (14) Председатель отметил, что СЭОИ является жизненно важным инструментом для обмена информацией по текущей деятельности, проводимой в Антарктике, и порекомендовал Секретариату продолжать усовершенствование системы для поддержания работы КООС.
- (15) Чили и Соединенные Штаты предложили дальнейшую оптимизацию СЭОИ для обеспечения предоставления данных, охватывающих различные виды, участки и годы. Великобритания отметила, что Члены должны продолжать предоставлять все имеющиеся данные для СЭОИ с целью достижения критической массы.
- (16) Комитет выразил благодарность Секретариату за его работу по усовершенствованию СЭОИ, а также за широкий диапазон задач, которые Секретариат взял на себя для поддержки КООС, КСДА и межсессионной работы, и призвал Членов принять предложение Секретариата для упрощения дополнительных поправок в СЭОИ.

- (17) В связи с этим Франция отметила важность Рабочего документа WP 29 «Совершенствование функционирования Системы электронного обмена информацией (СЭОИ) о неправительственных мероприятиях в Антарктике», представленного под пунктом повестки дня КСДА 17.

Пункт 5. Последствия изменения климата для окружающей среды: Стратегический подход

- (18) Великобритания внесла на рассмотрение Рабочий документ WP 33 «RACER1 – «Быстрая оценка устойчивости арктической экосистемы»: метод, используемый в Арктике для оценки устойчивости экосистемы и заповедных зон, и его потенциальное применение в условиях Антарктики», подготовленный в сотрудничестве с Норвегией, в котором был представлен новый метод охраны природы, разработанный Всемирным фондом дикой природы для определения и картографирования заповедных участков в арктической зоне на основе устойчивости экосистем. Документ был представлен на основании Рекомендации 29 Совещания экспертов Договора об Антарктике по изменению климата (Свольвер, Норвегия, 2010 г.) в которой Комитету по охране окружающей среды (КООС) рекомендуется *«продолжать пристально следить за мировым развитием средств охраны природы, связанных с изменением климата, которые можно также применить в условиях Антарктики»*.
- (19) Члены и АСОК приветствовали эту инициативу как потенциальный вклад в совокупность методов, используемых КООС, и отметили ее потенциальную взаимодополняемость с существующими методами, например Анализом экологических доменов и Заповедными биогеографическими регионами Антарктики, в разработке крупномасштабных репрезентативных экорегионов.
- (20) СКАР отметил, что методология RACER может способствовать определению районов высокой устойчивости в Заповедных биогеографических регионах Антарктики, и в то же время отметил свою обеспокоенность интродукцией неместных видов в таких районах, что в настоящий момент в модели не учитывается. СКАР предложил Великобритании и Норвегии свое сотрудничество в межсессионной работе.
- (21) Австралия приветствовала документ, отмечая, что прогресс по реализации невыполненных рекомендаций СЭДА возможен только если

Члены выдвинули предложения на рассмотрение Комитета. Австралия отметила, что она с удовольствием приняла бы участие в дискуссиях совместно с Великобританией и Норвегией. В качестве первой ответной реакции она отметила важность рассмотрения различных условий управления и задач сохранения арктического и антарктического регионов.

- (22) Несколько Членов отметили, что значительные различия в физических условиях и человеческой деятельности в Арктике и Антарктике потребуют некоторой адаптации методологии. В числе других поднятых вопросов были: необходимость достижения согласованного понимания устойчивости и приемлемого уровня адаптации, необходимость охраны уязвимых районов и влияние других факторов на устойчивость, таких как истощение озонового слоя. Испания также отметила необходимость правильного перевода слова *resilience* (англ. - *устойчивость*) на испанский язык.
- (23) Бразилия предложила выбрать залив Адмиралти в качестве подходящего контрольного района, учитывая наличие данных как по наземным, так и по морским районам.
- (24) Комитет одобрил проведение мероприятий по испытанию методологии RACER в Антарктике, принимая во внимание необходимость адаптации этой методологии в условиях Антарктики, и попросил представить результаты испытаний на КООС XVI для продолжения дискуссии по данному вопросу.
- (25) Секретариат представил Документ Секретариата SP 8 «Меры, принятые КООС и КСДА в ответ на рекомендации СЭДА по изменению климата», проинформировав Комитет о мероприятиях, проведенных по каждой из 30 рекомендаций СЭДА.
- (26) Новая Зеландия поблагодарила Секретариат за работу, отметив важность не упустить из вида рекомендации СЭДА.
- (27) КОМНАП представил Информационный документ IP 31 «Best Practice for Energy Management – Guidance and Recommendations» в ответ на Рекомендацию 4(2) СЭДА (2010 г.), в которой КОМНАП было рекомендовано предоставить отчет о работах, проведенных для реализации передовых методов в сфере управления энергией, и

предоставить сторонам обновленную информацию о передовых методах рационального использования энергии и широком использовании альтернативных видов энергии. В этом отчете отмечалось, что наряду с неизменной важностью сокращения использования топлива на антарктических научно-исследовательских станциях, топливо преимущественно использовалось на судах и самолетах, в связи с чем была обеспечена экономия энергии благодаря усовершенствованию производственного планирования.

- (28) АСОК приветствовала инициативы, предложенные Великобританией и Норвегией в Рабочем документе WP 33 и КОМНАП в Информационном документе IP 31, как важный вклад в разработку стратегического подхода КООС в вопросах изменения климата.
- (29) В ответ на беспокойство, выраженное Францией и Соединенными Штатами касательно низкого уровня отдачи со стороны национальных антарктических программ по проводимому КОМНАП исследованию в сфере управления энергией, КОМНАП отметил, что исследование проводилось во время южного лета, когда большинство его членов находились в Антарктике. Однако КОМНАП будет продолжать изыскивать возможности получения отдачи по исследованию и приложит усилия для предоставления этой информации на КООС XVI.
- (30) СКАР представил Информационный документ IP 44, «Communicating the Science of Climate Change», который был подготовлен в ответ на Рекомендацию СЭДА о климатических изменениях и воздействии на управление и регулирование в районе Антарктики (2010 г.), которая свидетельствует о необходимости разработки коммуникационного плана по изменению климата в Антарктике для отражения результатов в отчете АССЕ СКАР, который должен быть представлен лицам, принимающим решения, широким кругам общественности и СМИ. СКАР продемонстрировал, как с помощью финансирования со стороны Норвегии, Великобритании и АСОК СКАР активно реализовывал инновационные методы усовершенствования коммуникаций в этой области СКАР также сослался на Информационный документ IP 45 «Antarctic Climate Change and the Environment: an Update». СКАР провел работу по значительному обновлению Сводного резюме отчета АССЕ, благодаря чему это обновление стало гораздо более всесторонним чем предыдущие. Данное обновление будет предоставлено для публикации в журнале для коллегиальной оценки.

- (31) Великобритания напомнила, что она присоединилась к работе по обмену информацией о науке изменения климата совместно с Норвегией и АСОК.
- (32) МААТО отметила установление высокого приоритета обучению клиентов своих Членов по вопросам изменения климата в Антарктике и, например, в настоящее время создает для своих Членов общую лекцию по изменению климата. Так МААТО предложила оказывать помощь СКАР в его инициативе по обмену информацией.
- (33) АСОК представила информационный документ IP 58 rev.1 «Earth Hour Antarctica (2013)», подготовленный совместно с Австралией и Великобританией, в котором предложено скоординированное отключение всех второстепенных источников света на научно-исследовательских станциях по всей Антарктике на Час Земли 30 марта 2013 г. с учетом эксплуатационных ограничений и ограничений по безопасности с целью демонстрации поддержки реальных действий для преодоления угрозы изменения климата.
- (34) Те Члены, чьи научно-исследовательские станции участвовали в предыдущих инициативах Часа Земли, включая Великобританию (станции Халли и Ротера), Австралию (станции Кейсии Моусон) и Новую Зеландию (станция Скотт-Бейс), призвали к участию и другие национальные программы, а также отметили, что будут рады ответить на все вопросы по практическим требованиям касательно эксплуатационных ограничений.
- (35) КОМНАП предложил, чтобы ежегодное общее совещание КОМНАП 2012, которое будет проводиться в июле 2012 г., стало содержательным форумом для определения практических, технических или эксплуатационных вопросов, связанных с инициативой Часа Земли.

Пункт 6. Оценка воздействий на окружающую среду

6а) Проект Всесторонней оценки окружающей среды

- (36) По данному пункту никаких документов представлено не было.

6b) Прочие вопросы ОВОС

- (37) Республика Корея представила Информационный документ IP 23 «Final Comprehensive Environmental Evaluation (CEE) for the Proposed Construction and Operation of the Jang Bogo Station, Terra Nova Bay, Antarctica», в котором рассматривается ряд вопросов и рекомендаций от Сторон относительно проекта ВООС, представленном на КООС XIV (2011 г.). К ним относятся вопросы совокупного воздействия, связанного с концентрацией баз в заливе Терра-Нова; повторного использования воды; замены предлагаемой мусоросжигательной установки на установку уничтожения пищевых отходов; введения плана управления для посещений соседней колонии поморников и соответствующей программы мониторинга; интродукции неместных видов; плана управления энергией с использованием энергии солнца и ветра; а также дальнейшая информация по выводу станции из эксплуатации с помощью модульного устройства системы. Строительство должно начаться в декабре 2012 г.
- (38) Несколько Членов признали высокое качество заключительной ВООС, в которой даны ответы на большинство вопросов, поднятых на КООС XIV на основании проекта ВООС. Несмотря на то, что АСОК высоко оценила мероприятия, предпринятые для того, чтобы сделать станцию Джанг-Бого более экологичной, она отметила непрекращающуюся озабоченность совокупным воздействием вследствие строительства станции и деятельностью в заливе Терра-Нова. Кроме того, АСОК отметила, что благодаря новой станции Корея выйдет на передовые научные позиции в регионе и выразила надежду, что Корея будет выполнять ведущую роль в охране региона моря Росса. Германия отметила, что она хотела бы получить информацию по моделированию шума ветра на конструкции станции и данные касательно колонии поморников после того, как станция начнет свою работу.
- (39) Италия отметила, что она уже начала несколько совместных научных проектов с корейскими учеными.
- (40) Комитет поздравил Республику Корея с обеспечением содержательности заключительной ВООС. Члены также выразили свои лучшие пожелания Республике Корея касательно эксплуатации станции Джанг-Бого и выразили желание дальнейшего международного сотрудничества и научно-исследовательской деятельности в заливе Терра-Нова.

- (41) Великобритания внесла на рассмотрение Информационный документ IP 30 «The Final Comprehensive Environmental Evaluation (CEE) for the Proposed Exploration of Subglacial Lake Ellsworth, Antarctica», и еще раз поблагодарила Членов за комментарии к проекту ВООС, предоставленные непосредственно Великобританией и МКГ, возглавляемой Норвегией. Российская Федерация отметила, что работа Великобритании обогатит знания человечества.
- (42) Комитет поздравил Великобританию с обеспечением содержательности заключительной ВООС.
- (43) Несколько Членов одобрили то, каким образом сторонники каждой ВООС отслеживали процесс рассмотрения комментариев Сторон, целью которого было ограничение и исключение воздействия на окружающую среду в соответствии с Протоколом по охране окружающей среды.
- (44) Новая Зеландия внесла на рассмотрение Рабочий документ WP 22 «Экологические аспекты и влияние туризма и неправительственной деятельности в Антарктике», а также сослалась на Информационный документ IP 33 по тому же вопросу. В этих документах отражены результаты всестороннего исследования, предпринятого Новой Зеландией по запросу, сделанному на КСДА XXXII.
- (45) Новая Зеландия вкратце подвела итоги по результатам исследования, в которых представлены общий обзор тенденций в туристической деятельности с течением времени, текущие характеристики туристической деятельности в Антарктике, рассмотрение потенциального воздействия на окружающую среду, которое может быть вызвано туристической деятельностью в Антарктике, обзор участков, посещаемых туристами, обзор опубликованной литературы по влиянию туризма в Антарктике, краткое изложение нормативно-правовых мер, принятых Сторонами Договора, оценка нормативно-правового контроля на месте и восемь рекомендаций для будущей работы. Новая Зеландия отметила трудности в получении независимых, надежных и полных данных по всем формам туристической деятельности в Антарктике и предположила, что недостаток всесторонних данных и информации, доступной для КСДА, делает любую оценку воздействия туристической деятельности в Антарктике на окружающую среду проблематичной.
- (46) Комитет поблагодарил Новую Зеландию за самоотверженность и кропотливую работу по данному вопросу и признал высокий уровень

участия со стороны других Членов и Наблюдателей. Он отметил, что это исследование стало важным шагом в вопросе определения известных и неизвестных влияний туризма и неправительственной деятельности и стало примером способности КООС эффективно отвечать на запросы, сделанные КСДА.

- (47) Члены признали, что имеющейся информации было недостаточно, однако представляется маловероятным, что дальнейшие исследования и уточнения значительно изменят результаты. Выражая поддержку исследования и соответствующих рекомендаций, некоторые Члены предложили, чтобы эти рекомендации были представлены как ряд вопросов для рассмотрения на КСДА, а не как фиксированный пакет, принимаемый в совокупности. Они также подчеркнули необходимость дальнейшей работы для устранения существующих на данный момент пробелов в данных, отмечая, что исследование было динамичным документом, требующим текущего рассмотрения КООС. Комитет согласился при необходимости включить некоторые из этих рекомендаций в свой 5-летний план работы.
- (48) Китай высоко оценил работу, проделанную Новой Зеландией, и выразил желание продолжить дискуссии. Он поблагодарил МААТО за предоставление данных, так как МААТО проделала большую работу по этой теме.
- (49) АСОК порекомендовала Новой Зеландии провести основательное исследование на основании имеющейся информации. АСОК отметила, что, хотя в упомянутой документации указано, что убедительные доказательства влияния туризма на окружающую среду Антарктики отсутствуют, нельзя делать заключение, что туризм не оказал никакого влияния, вследствие недостатка имеющихся данных. В отчете не упоминалось о долгосрочном пребывании на участках, хотя в действительности это и была форма фактического воздействия, поэтому было предложено, чтобы КООС признал, что посещение ранее нетронутых районов туристами существенно изменило их первоначальное состояние. АСОК поддержала рекомендации, данные в исследовании, хотя и посчитала, что в нем упущена критическая необходимость разработки «видения» туристической деятельности в Антарктике, которое позволило бы Сторонам формировать развитие туристической деятельности вместо того, чтобы реагировать на него.

- (50) МААТО поблагодарила Новую Зеландию за работу, отметив свою удовлетворенность предоставленными данными. МААТО продолжит участие в этих дискуссиях как в КООС, так и в КСДА.
- (51) После дискуссии Комитет согласился одобрить исследование и направить его на рассмотрение КСДА, отметив, что направлять все рекомендации одновременно не обязательно и что КСДА может возвращать материалы в КООС для дальнейшего рассмотрения и выработки рекомендаций. В исследовании содержались следующие рекомендации:

Рекомендация 1: Для того чтобы в распоряжении КСДА была полная картина туристической деятельности и чтобы способствовать проведению КСДА регулярных оценок воздействий антарктического туризма на окружающую среду, КСДА должно создать централизованную базу данных туристической деятельности, которую можно получить путем реорганизации и согласованного использования Системы электронного обмена информацией (СЭОИ). Следует рассмотреть вопрос о необходимых данных, поскольку большая часть информации, собранной на данный момент благодаря отчетам о посещении района, была бы актуальной при условии ее дополнения точными докладами обо всей разрешенной туристической деятельности, включая путешествия на яхтах и наземные экспедиции.

Рекомендация 2: Для улучшения управления конкретными районами необходимо создать централизованную базу данных КСДА о туристических районах, включая информацию об их экологической чувствительности, в дополнение к базе данных посещений, указанной в Рекомендации 1.

Рекомендация 3: Необходимо разработать соответствующий способ оценки чувствительности районов и провести анализ относительной чувствительности хотя бы наиболее часто посещаемых районов в Антарктике, включая, например, оценку чувствительности туристических районов к внедрению неместных видов, с тем чтобы более четко определить соответствующие управленческие потребности. Изучение чувствительности района является частью процесса составления Оценки воздействия на окружающую среду туристической деятельности.

Рекомендация 4: Необходимо рассмотреть способы пересмотра и обновления правил посещения для конкретных районов, включая надлежащую частоту пересмотра и информацию, необходимую для его проведения.

Рекомендация 5: Необходимо проводить регулярные обзоры тенденций туристической деятельности в выбранных туристических районах, особенно в тех, которые очень часто посещаются или считаются особенно чувствительными к воздействию.

Рекомендация 6: Необходимо рассмотреть вопрос создания одобренной КСДА системы контроля на месте с целью i) оценки эффективности руководств для конкретного района и ii) контроля за воздействием.

Рекомендация 7: Необходимо рассмотреть вопрос о разработке серии пороговых уровней «наилучших оценок» для содействия осуществлению руководства контрольными мероприятиями. Сюда может входить определение некоторых параметров (например, количество туристов, высадившихся в районе за месяц), при достижении которых запускается процесс пересмотра эффективности текущего управления районом. Такой подход основывается на анализе чувствительности района, указанном выше в Рекомендации 3.

Рекомендация 8: Необходимо определить ряд возможных способов управления, которые можно применить для контроля туристической деятельности, включая суда и эксплуатацию судов при транспортировке туристов, а также данные и информацию, необходимые для обеспечения применения таких мер.

Рекомендации КООС для КСДА

(52) Комитет одобрил исследование на тему *Экологические аспекты и влияние туризма и неправительственной деятельности в Антарктике* и согласился направить исследование в КСДА для поддержки рассмотрения Совещанием вопросов управления туристической деятельностью.

(53) Бразилия внесла на рассмотрение Рабочий документ WP 53 «Станция «Команданте Феррас»: Предлагаемый план сноса основного здания и строительства антарктических аварийно-спасательных модулей».

В документе кратко изложен план сноса и вывоза основного здания, уничтоженного пожаром, и строительства и эксплуатации антарктических аварийно-спасательных модулей (АСМ) и указано местоположение станции Команданте Феррас. Бразилия отметила, что новый план станции будет представлен КСДА, как только он будет подготовлен.

- (54) Бразилия описала события, связанные с пожаром на ее станции и последовавшей трагической потерей человеческих жизней, и выразила благодарность Чили, Аргентине, Уругваю, Российской Федерации, Польше и Великобритании за помощь во время и после пожара, а также всем тем, кто выразил сострадание и солидарность. Бразилия подчеркнула свои старания придерживаться положений Протокола по охране окружающей среды и смягчить последствия происшествия для окружающей среды, как в период непосредственно после пожара, так и в своих планах текущих всесторонних мероприятий по очистке, с учетом отбора проб, проведенного Бразилией, и моделирования, основанного на метеорологических и других данных.
- (55) Члены выразили Бразилии свои соболезнования в связи с потерей человеческих жизней бразильцев и разрушением станции Команданте Феррас, на которой, как они отметили, проводилась неоценимая научная работа. Они поприветствовали основательные и непрекращающиеся мероприятия, проводимые Бразилией для выполнения своих обязательств по Протоколу по охране окружающей среды и для смягчения и устранения последствий для окружающей среды, несмотря на трагические и трудные обстоятельства. Члены предложили практическую помощь Бразилии в работах по реконструкции для обеспечения продолжения антарктических научных исследований, проводимых Бразилией.
- (56) Болгария поблагодарила Бразилию за спасение жизни командира болгарской базы, который перенес сердечный приступ на борту бразильского судна *Almirante Maximiano*.
- (57) Некоторые Члены дали конструктивные предложения касательно устройства станции и оптимальных способов минимизации риска подобных трагедий в будущем. Российская Федерация, на трех станциях которой уже случались пожары, унесшие человеческие жизни, и Испания, которая занималась remodelированием своей станции,

поддержали модульное устройство станций и предложили Бразилии свою помощь в этом вопросе.

- (58) Поблагодарив всех Членов, выразивших соболезнования и предложивших поддержку, Бразилия выразила свою решительность продолжать научные исследования в Антарктике и вернуться в Антарктику во время южного лета 2012-13 гг. Бразилия отметила свою уверенность в том, что она совместно с другими сможет провести работы по восстановлению своей станции, и повторно заявила о своих намерениях выполнить это в соответствии с положениями Протокола по охране окружающей среды.
- (59) Российская Федерация представила Рабочий документ WP 34 «Технология исследований водного слоя подледникового озера Восток через ледяную скважину 5Г на российской антарктической станции Восток», описывающий технологию, которая позволит выполнять непосредственные наблюдения и отбор проб из озера уже в 2014–15 гг. Россия также сослалась на Информационный документ IP 74 «Результаты российских работ по проникновению в подледниковое озеро Восток в сезоне 2011 -12 гг.», в котором сообщалось о проведении чистого с экологической точки зрения проникновения в толщу льда на глубину 3679,60 метра. Российская Федерация отметила, что выход значительного количества бурового раствора на поверхность скважины, который немедленно был откачан, подтвердила, что жидкая вода озера поднялась со дна скважины и не допустила загрязнения озера буровым раствором. Была показана видеозапись этих работ.
- (60) Ряд Сторон поздравили Российскую Федерацию за важное научное и технологическое достижение, которое обеспечит важный скачок в научных исследованиях подледниковых озер.
- (61) Наряду с поздравлениями в адрес Российской Федерации, другие Стороны задали ряд вопросов о ходе проведения работ. Бельгия спросила, почему при проведении работ не использовался предусмотренный ранее метод термического бурения и кремнийорганический раствор и был ли получен какой-либо положительный результат от смены технологии. Бельгия также поинтересовалась, можно ли было использовать метод термического бурения и избежать потенциального загрязнения озера, если бы дальнейшие работы были отложены до начала следующего сезона. АСОК осталась обеспокоена загрязнением и в связи с этим

попросила разъяснений касательно судьбы вытекшего бурового раствора и контактирования бурового раствора с водами озера. АСОК отметила необходимость соблюдения хорошо сформулированных научно-исследовательских и эксплуатационных протоколов, даже если это может вызвать задержку в получении научных результатов, чтобы защитить экологические и научные ценности Антарктики.

- (62) В ответ Российская Федерация пояснила, что у нее не было времени переходить на технологию термического бурения с использованием кремнийорганического раствора, потому что точная толщина ледового покрова была неизвестна и не было четких факторов, свидетельствующих о том, насколько близко раствор подошел бы к воде. Кроме того, технология термического бурения не позволила бы получить главный образец с объекта. Вариант помещения кремнийорганического раствора в скважину и ожидания следующего года до начала бурения был отклонен ввиду присущих ему факторов неизвестности. Российская Федерация отметила, что буровой раствор не смог бы загрязнить озеро, так как жидкость с меньшей плотностью никоим образом не смогла бы проникнуть в воды озера под давлением четырех атмосфер. Скорее в центре свежзамороженной скважины содержался керосин и фреон, поскольку вода из озера переместилась вверх по скважине. Она отметила, что взятие проб чистой воды ожидается в 2012-13 гг. и что новые технологии исследования водного столба будут применяться в 2014-15 гг., в том числе методики, которые обеспечат максимально чистые условия.
- (63) Италия представила Информационный документ IP 41 «Starting a feasibility study for the realization of a gravel runway near Mario Zucchelli Station», в котором было выражено ее намерение исследовать два участка для строительства новой взлетно-посадочной полосы с гравийным покрытием ввиду проблем, возникших с имеющейся ВПП с ледовым покрытием. В сезоне 2012-2013 гг. будет проведено стратиграфическое исследование методом бурения, а также радиолокационные исследования с вертолета и сбор метеорологических данных для дальнейшего анализа пригодности этих участков для строительства предлагаемой ВПП и для подготовки необходимых оценок воздействия на окружающую среду.
- (64) Республика Корея отметила, что новая ВПП с гравийным покрытием будет очень полезной для ученых, работающих в этом регионе, и

предложила решительную поддержку в сотрудничестве с Италией по реализации этого проекта.

- (65) АСОК отметила свое ожидание появления ВООС до начала реализации проекта и выразила свое мнение, что в такую ВООС должна входить оценка совокупного воздействия этого и других объектов в данном районе.
- (66) Индия представила Информационный документ IP 43 «Establishment and Operation of New Indian Research Station “Bharati” at Larsemann Hills», и поблагодарила ряд Сторон за полезное взаимодействие в процессе составления ВООС.
- (67) Комитет поздравил Индию с успешным завершением строительства станции Бхарати в 2012 г. и выразил свои ожидания касательно вклада станции в совместные научные исследования, проводящиеся в этом районе. Китай также поблагодарил Индию за дружественную помощь в перевозке грузов на холмах Ларсеманн во время строительства станции «Бхарати» после потери китайского вертолета.
- (68) По данному пункту также были представлены следующие документы:
- Документ Секретариата SP 6 «Ежегодный перечень Первоначальных оценок окружающей среды (ПООС) и Всесторонних оценок окружающей среды (ВООС), подготовленных в период с 1 апреля 2011 г. по 31 марта 2012 г.» (Секретариат);
 - Вспомогательный документ ВР 36 «Resumen de la Auditoría Ambiental de Cumplimiento de la Estación Científica Ecuatoriana Pedro Vicente Maldonado» (Эквадор).

Пункт 7. Охрана районов и планы управления

7а) Планы управления

i. Проекты Планов управления, пересмотренные Вспомогательной группой по планам управления

- (69) Австралия внесла на рассмотрение Рабочий документ ВР 14 «Отчет о работе Вспомогательной группы по планам управления в межсессионный период 2011-2012 гг.», от имени Вспомогательной

группы по планам управления (ВГПУ). В межсессионный период группа проанализировала один пересмотренный план управления: для ООРА № 140 «Части острова Десепшн», подготовленный Великобританией.

(70) ВГПУ порекомендовала Комитету, чтобы окончательный пересмотренный план управления, подготовленный Великобританией, был хорошо и качественно написан, и чтобы в нем в достаточной мере были рассмотрены ключевые вопросы, поднятые при его пересмотре. Соответствующим образом ВГПУ рекомендовала КООС утвердить пересмотренный план.

(71) Комитет одобрил рекомендацию ВГПУ и согласился направить пересмотренный план управления для ООРА № 140 на КСДА для утверждения.

ii) Проекты пересмотренных Планов управления, которые не были пересмотрены Вспомогательной группой по планам управления

(72) Комитет рассмотрел пересмотренные планы управления для 13 Особо охраняемых районов Антарктики (ООРА) и одного Особо управляемого района Антарктики (ОУРА) в этой категории:

- Рабочий документ WP 2 «Пересмотренный План управления Особо охраняемым районом (ООРА) № 151 Лайонз-Рамп, о-в Кинг-Джордж, Южные Шетландские о-ва» (Польша);
- Рабочий документ WP 3 «Пересмотренный План управления Особо охраняемым районом Антарктики (ООРА) № 128 Западный берег залива Адмиралти, о-в Кинг-Джордж, Южные Шетландские о-ва» (Польша);
- Рабочий документ WP 8 «Пересмотр Плана управления Особо охраняемым районом Антарктики (ООРА) № 129 «Мыс Ротера» (остров Аделейд)» (Великобритания);
- Рабочий документ WP 9 «Пересмотр Плана управления Особо охраняемым районом Антарктики (ООРА) № 109 «Остров Моу» (Южные Оркнейские острова)» (Великобритания);
- Рабочий документ WP 10 «Пересмотр Плана управления Особо охраняемым районом Антарктики (ООРА) № 111 «Южная часть

острова Пауэлл и близлежащие острова, Южные Оркнейские острова»» (Великобритания);

- Рабочий документ WP 11 «Пересмотр Плана управления Особо охраняемым районом Антарктики (ООРА) № 115 «Остров Лаготеллери» (Залив Маргерит, Земля Грейама)» (Великобритания);
 - Рабочий документ WP 12 «Пересмотр Плана управления Особо охраняемым районом Антарктики (ООРА) № 110 «Остров Линч»» (Южные Оркнейские острова);
 - Рабочий документ WP 42 «Пересмотр Плана управления ОУРА № 4 «Остров Десепшн»» (Аргентина, Чили, Норвегия, Испания, Великобритания и США);
 - Рабочий документ WP 44 «Пересмотренный План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 132 («Полуостров Поттер»» (Аргентина);
 - Рабочий документ WP 52 «Пересмотр Плана управления Особо охраняемым районом Антарктики (ООРА) № 133 «Мыс Гармония»» (Аргентина и Чили);
 - Рабочий документ WP 54 «Пересмотренный план управления Особо охраняемым районом Антарктики № 145 «Порт-Фостер, остров Десепшн, Южные Шетландские острова»» (Чили);
 - Рабочий документ WP 58 «План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 112 «Полуостров Коппермайн», остров Роберт, Южные Шетландские острова» (Чили);
 - Рабочий документ WP 60 «План управления Особо охраняемым районом № 146, Южная Бухта, остров Доумер, архипелаг Палмер» (Чили).
- (73) Внеся на рассмотрение Рабочий документ WP 2, в котором был представлен пересмотренный план управления для ООРА № 151, и Рабочий документ WP 3, в котором был представлен пересмотренный план управления для ООРА № 128, Польша отметила то, что предлагаются лишь незначительные изменения.
- (74) Несколько Членов попросили разъяснений по ряду вопросов, в частности касательно ООРА № 128, в том числе по мерам управления неместными

видами флоры, обнаруженными в Районе, рассмотрению Мер КСДА касательно полетов над территорией района (по запросу Чили) и расширению границ (которые, по запросу МААТО, должны быть четко обозначены). Кроме того, Соединенные Штаты отметили, что их полевой лагерь в ООРА № 128 был разбит еще до объявления района ООРА, и что они поднимут другие вопросы по улучшению использования пересмотренного плана в течение межсессионного периода.

- (75) Комитет согласился передать пересмотренные планы управления для ООРА № 128 и № 151 в ВГПУ для пересмотра в течение межсессионного периода.
- (76) По Рабочим документам WP 8 (ООРА № 129), WP 9 (ООРА № 109), WP 10 (ООРА № 111), WP 11 (ООРА № 115) и WP 12 (ООРА № 110) Великобритания отметила незначительные изменения, к которым относилось реформатирование для обеспечения соответствия с Руководством по подготовке планов управления ООРА, информация о доступе в Районы, предоставление координат для обозначения границ Районов и, при необходимости, информация о полевых лагерях.
- (77) Великобритания объяснила, что пересмотр Плана управления ООРА № 129 (в Рабочем документе WP 8), который первоначально был установлен в качестве контрольного района, по которому можно отслеживать антропогенные воздействия на экосистему каменистой пустыни Антарктики, связанные с соседней научно-исследовательской станцией Ротера, представляет собой изменения в форматировании и добавлением введения, а также отметила, что, поскольку сам по себе Район имеет малую внутреннюю ценность с природоохранной точки зрения, он не представляет ценности как объект биологического исследования и контроля.
- (78) Изменения в Плана управления ООРА № 109 (в Рабочем документе WP 9), который был установлен для охраны характерного образца морской антарктической экосистемы, экологических ценностей (в первую очередь наземной флоры и фауны), в качестве контрольного участка для сравнения с районами, в которых проводится научная деятельность, включали в себя описание местоположения Района в рамках Экологических доменов, а также информацию о доступе и границах.

- (79) Внеся на рассмотрение Рабочий документ WP 10, Великобритания объяснила, что предлагаемые изменения в Плане управления ООРА № 111, который преимущественно предназначен для охраны гнездящихся птиц и тюленей и в меньшей степени наземной растительности, состоят в добавлении введения, описания местоположения Района в рамках Экологических доменов, информации о доступе и границах, а также об отведенном месте для установки палаток.
- (80) Изменения в Плане управления ООРА № 115, который предназначен для охраны экологических ценностей, преимущественно наземной флоры и фауны, а также авифауны, также касались доступа, особенностей условий Экологических доменов и информации о постройках в пределах Района.
- (81) При обсуждении Рабочего документа WP 12, который касался ООРА № 110, Великобритания объяснила, что управление этим Районом, который предназначен для охраны крупнейших в зоне действия Договора участков, на которых растет *Deschampsia antarctica*, необходимо пересмотреть в свете возрастания уровня присутствия в Районе морских котиков и признания возросшего биоразнообразия наземных сообществ.
- (82) Комитет согласился направить пересмотренные планы управления для ООРА № 109, 110, 111, 115 и 129 для принятия на КСДА.
- (83) Касательно Рабочего документа WP 42, подготовленного совместно Аргентиной, Чили, Норвегией, Испанией, Великобританией и Соединенными Штатами, Норвегия пояснила, что Группа управления островом Десепшн провела первый пятилетний пересмотр Плана управления ОУРА № 4, который предназначен для охраны территорий уникальной и важной природной, научной, исторической, образовательной и эстетической ценности, на которые также распространяется широкий спектр конкурирующих требований. Руководствуясь этим, Норвегия также поблагодарила АСОК и МААТО за их вклад в пятилетний пересмотр.
- (84) Норвегия отметила, что предложенные изменения в Плане управления, включали в себя: охрану районов, не подверженных значительному антропогенному воздействию; указания о том, что остров Десепшн по возможности не должен использоваться в качестве аварийной

гавани; обновленные показатели переписи антарктических пингвинов в ОУРА, по которым отмечалось заметное и значительное сокращение популяции; обширный комплекс правил поведения для посетителей и изменения в кодексе поведения посетителей; добавление инструкций для уменьшения риска интродукции неместных видов на острове Десеппшн.

- (85) Испания подчеркнула, что на острове Десеппшн находится действующий вулкан, и это представляет дополнительный риск человеческой деятельности - как для посетителей данного района, так и для спасателей, оказывающих помощь в чрезвычайной ситуации. На основании этого Испания подчеркнула необходимость тщательного рассмотрения любого рода деятельности и введения ограничений и запретов в определенных обстоятельствах.
- (86) Российская Федерация высоко оценила научную основу пересмотренного Плана управления и подчеркнула важность решений по управлению в ответ на предоставленные научные данные.
- (87) Комитет утвердил пересмотренный План управления для ОУРА № 4 и согласился направить его для принятия на КСДА.
- (88) По Рабочему документу WP 44 Аргентина вкратце изложила предлагаемые изменения в управление ООРА № 132, который изначально был обозначен как участок особого научного интереса, включая редакторские изменения, пересмотренные карты, пересмотренные данные и добавленную информацию.
- (89) Комитет согласился направить пересмотренный План управления в ВГПУ для пересмотра.
- (90) От имени Аргентины и Чили Аргентина представила Рабочий документ WP 52, содержащем незначительные изменения в Плане управления ООРА № 133. Комитет утвердил пересмотренный План управления ООРА № 133 и согласился направить его для принятия на КСДА.
- (91) По Рабочим документам WP 54 (ООРА № 145), WP 60 (ООРА № 146) и WP 61 (ООРА № 144) Чили заявила о том, что предложенные изменения касались управления ООРА, в которые входили морские районы, поэтому перед дальнейшим их рассмотрением Комитетом

было бы целесообразно направить их на рассмотрение Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики (АНТКОМ). Чили также порекомендовала Членам внести дополнительные изменения в карту ООРА № 145 (Рабочий документ WP 54), прежде чем направить документ в АНТКОМ.

- (92) Отметив предлагаемые изменения и необходимость получения рекомендаций АНТКОМ, Комитет согласился направить ВГПУ планы управления ООРА № 144, 145 и 146.
- (93) По Рабочему документу WP 58, представленному Чили, Комитет утвердил пересмотренный План управления для ООРА № 112 и согласился направить его для принятия на КСДА.

iii) Новые проекты планов управления для охраняемых/управляемых районов

- (94) Комитет рассмотрел три предложения назначить новые Особо охраняемые районы Антарктики (ООРА) по данной категории:
- Рабочий документ WP 19 «Предложение о присвоении статуса Особо охраняемого района Антарктики геотермальным областям, находящимся на большой высоте над уровнем моря, в районе моря Росса» (Новая Зеландия);
 - Рабочий документ WP 40 «Предложение относительно нового Особо охраняемого района Антарктики на мысе Вашингтон и в заливе Сильверфиш, залив Терра Нова, море Росса» (Италия и Соединенные Штаты);
 - Рабочий документ WP 41 «Предложение относительно нового Особо охраняемого района Антарктики в районе ледника Тейлор и Кровавого водопада, долина Тейлор, Сухие долины МакМердо, Земля Виктории» (Соединенные Штаты).
- (95) Представив на рассмотрение Рабочий документ WP 19, Новая Зеландия отметила, что на трех участках в районе моря Росса имеются геотермальные области, находящиеся на большой высоте над уровнем моря - гора Эребус (ООРА № 130: гряда Трэмвей, гора Эребус, остров Росса), гора Мельбурн (ООРА №118: вершина горы Мельбурн, Земля Виктории) и гора Риттман на Земле Виктории. Все три участка

содержат уникальное биоразнообразие в теплых геотермальных почвах. Новая Зеландия предложила определить один ООРА для этих трех геотермальных областей района моря Росса и представила проект плана управления для ООРА с несколькими участками.

- (96) По мнению Новой Зеландии, такой способ определения ООРА представляет собой более стратегический подход в охране редких типов окружающей среды в Антарктике и обеспечивает применение последовательных мер для охраны высокочувствительных и уникальных скоплений видов по одинаково высокому стандарту в едином плане управления.
- (97) Комитет приветствовал предложение Новой Зеландии, а Соединенные Штаты, отмечая взаимный интерес Новой Зеландии и Соединенных Штатов в геотермальных областях, находящихся на большой высоте над уровнем моря, отметили возможность проведения совместной полевой работы с использованием общей логистической поддержки в течение полевого сезона 2012/13 гг. для доработки предлагаемого плана управления.
- (98) Великобритания дала Новой Зеландии рекомендации по своему предложению и предложила в ходе межсессионных дискуссий рассмотреть, будет ли охрана данных трех областей лучшим образом обеспечена, если они будут выделены в три отдельных ООРА или если они будут объединены в один большой ООРА.
- (99) АСОК отметила, что в предложении Новой Зеландии представлена творческая и стратегическая инициатива по охране необычных или редких ареалов обитания, и призвала других Членов выступить с аналогичным подходом.
- (100) В соответствии с предложениями, отмеченными в рабочем документе WP 19, Комитет согласился направить в ВГПУ проект плана управления для нового предлагаемого ООРА для находящихся высоко над уровнем моря геотермальных участков в районе моря Росса, с тем чтобы ВГПУ провел первоначальный анализ и выдал рекомендации к октябрю 2012 г. до начала летнего полевого сезона 2012-13 гг. Новая Зеландия запланировала рассмотреть все неопределенные вопросы в течение сезона 2012-13 гг. и представить как пересмотренный проект плана управления, так и обзор своих ответов на рекомендации ВГПУ. После

дальнейшего рассмотрения ВГПУ, окончательный проект плана управления будет представлен на КООС XVI.

- (101) Внеся на рассмотрение Рабочий документ WP 40, Соединенные Штаты и Италия подчеркнули научную ценность района, который предлагается определить в качестве ООРА, отметив, что он включает в себя одну из крупнейших в Антарктике колоний императорских пингвинов и богатый рыбопитомник антарктической серебрянки. Хотя колония пингвинов и привлекает интерес туристов, предложенные границы сократят район доступный для туристической деятельности. Учитывая размер морского участка в пределах предложенного ООРА, также предлагается направить проект плана на рассмотрение в АНТКОМ в соответствии с Решением 9 (2005).
- (102) Новая Зеландия отметила важность этой части моря Росса с научной точки зрения, а также то, что она рассматривала это предложение как дополнительное к разрабатываемым предложениям для более широкой охраны морских районов в рамках АНТКОМ, и предложила свое участие в разработке предлагаемого плана управления. Аналогичные предложения поступили от Республики Корея, которая занимается строительством станции вблизи от предлагаемого ООРА, и от Германии у которой в этом районе есть действующая станция (Гондвана).
- (103) Выражая поддержку определению нового ООРА в этом районе, Великобритания поставила вопрос о необходимости исключения туристических посещений района, предлагаемого для определения в качестве охраняемой территории. МААТО выразила благодарность и сообщила, что на межсессионных совещаниях, в которых она будет участвовать, будут рассмотрены вопросы туристической деятельности. Учитывая низкие уровни посещаемости в очень определенные периоды года, МААТО выразила надежду, что она сможет найти способ обеспечения регулируемых посещений района без угрозы для других ценностей.
- (104) Комитет согласился направить проект плана управления ООРА, включающий мыс Вашингтон и залив Сильверфиш, на рассмотрение ВГПУ. ВГПУ даст рекомендации Соединенным Штатам и Италии по проекту плана управления для их рассмотрения вначале в АНТКОМ, а затем для обсуждения на заседании КООС XVI.

- (105) Внеся на рассмотрение Рабочий документ WP41, Соединенные Штаты отметили, что предложенный план управления был разработан после многочисленных консультаций с научным сообществом, СКАР и заинтересованными членами КООС. Активизация деятельности на леднике Тейлор и последние проекты по бурению ледяных кернов выявили необходимость охраны Кровавого водопада, так как эта деятельность потенциально может повлиять на уникальное микробное сообщество и химический состав этого объекта. Они также отметили, что это будет первый подледниковый ООРА и первый ООРА, который будет однозначно разрабатываться в трех измерениях.
- (106) Комитет порекомендовал это предложение в качестве первого ООРА, обозначенного в трех измерениях, утвердил предложенное определение нового ООРА, включающего в себя ледник Тейлор и Кровавый водопад, и согласился направить его для принятия на КСДА.

Рекомендация для КСДА

- (107) Проанализировав рекомендации ВГПУ и проведя последующую оценку, Комитет согласился направить следующие планы управления для принятия на КСДА:

№	Название
ООРА № 109	Остров Моу, Южные Оркнейские острова
ООРА № 110	Остров Линч, Южные Оркнейские острова
ООРА № 111	Южная часть острова Пауэлл и прилегающие острова, Южные Оркнейские острова
ООРА № 112	Полуостров Коппермайн
ООРА № 115	Полуостров Байерс, остров Ливингстон, Южные Шетландские острова
ООРА № 129	Мыс Ротера, остров Аделейд
ООРА № 133	Мыс Гармония
ООРА № 140	Части острова Десепшин
Новый ООРА	Кровавый водопад
ОУРА 4	Остров Десепшин

iv) Прочие вопросы, касающиеся планов управления охраняемыми / управляемыми районами

- (108) Австралия внесла некоторые дополнительные сведения относительно межсессионной работы ВГПУ (посредством Рабочего документа WP 14).
- (109) Комитет поблагодарил ВГПУ за работу, которую он считает важной для эффективности его совещаний.
- (110) Комитет назначил Биргит Ньостад из Норвегии новым председателем ВГПУ. Комитет поблагодарил г-на Эвана МакАйвора из Австралии за его председательство на протяжении последних 4 лет.
- (111) Учитывая большой объем работы по пересмотру предлагаемых планов управления, Комитет принял решение отложить рассмотрение на ВГПУ проекта мероприятий, вытекающих из семинара по ОУРА, и соответствующим образом пересмотрел предлагаемый план работы на 2012/13 гг.:

Пункты Технического Задания (ТЗ)	Предлагаемые действия
ТЗ, пп. 1 - 3	Пересмотр планов управления, обозначенных КООС к пересмотру в межсессионный период и представить рекомендации инициаторам
ТЗ, пп. 4 и 5	Сотрудничать с соответствующими Сторонами, с тем чтобы ускорить пересмотр планов управления, для которых истек пятилетний срок пересмотра
	Пересмотр и обновление рабочего плана ВГПУ
Рабочие документы	Подготовка отчета для КООС XVI, согласно пп. 1 - 3 ТЗ ВГПУ
	Подготовка отчета для КООС XVI, согласно пп. 4 и 5 ТЗ ВГПУ

- (112) Республика Корея представила Информационный документ IP 24 «Отчет об управлении ООРА 171 Мыс Наревски и ООРА 150 Остров Ардли в период 2011/2012 гг.», в котором содержится краткий обзор исследований флоры и фауны, предпринятых в этих ООРА.

- (113) Чили приветствовала исследования Республики Корея и помощь Аргентины и Германии в их проведении, а также выразила желание в будущем участвовать в последующем сборе данных в этом регионе.
- (114) МААТО представила Информационный документ IP 38 «Учреждение Информационных бюллетеней МААТО по безопасности», в котором описано учреждение членами МААТО специальной внутренней системы, цель которой – способствовать безопасности операторов в Антарктике. Когда операторы оказываются участниками какого-либо происшествия, сведения о нем фиксируются определенным образом, с тем чтобы можно было пересмотреть ход событий и по возможности задокументировать полученный опыт, сделав эту информацию доступной для всей данной отрасли. После случая посадки на мель судна *MV Sea Spirit* 9 декабря 2011 г. МААТО подготовила первый Информационный бюллетень по Заливу Уэйлерс, остров Десепшен. МААТО также отметила, что предыдущие рекомендации по обеспечению безопасности будут оформлены аналогичным образом и распространены посредством Руководства по осуществлению деятельности МААТО в Антарктике.
- (115) Индия представила Информационный документ IP 61 «Отчет Группы управления Особо управляемым районом Антарктики (ОУРА) Холмы Ларсеманн», подготовленный совместно с Австралией, Китаем, Румынией и Российской Федерацией. Индия отметила, что вследствие дискуссий Группы, отвечающей за управление в рамках первого пятилетнего пересмотра плана управления Районом, возник ряд вопросов, обсуждение которых продолжается в настоящее время, при этом пересмотренный план управления будет представлен на КООС XVI.
- (116) Бельгия приветствовала работу группы, отвечающей за управление по вопросу об определении полуострова Сторнес в качестве ООРА, который будет служить эталонным участком, и отметила, что защиту можно расширить, с тем чтобы охватить полуостров Брокнес, который обладает биологическими и палеолимнологическими ценностями. В целом Бельгия подчеркнула ценность озер на полуостровах Брокнес и Гровнес из-за проводимых там биологических и палеолимнологических исследований.
- (117) Бразилия представила Информационный документ IP 66 «Проект Рабочего плана по пересмотру Плана управления Особо управляемым районом Антарктики Залив Адмиралти (ОУРА 1)», и сообщила, что

Группа, отвечающая за управление, планировала создать дискуссионный форум на веб-сайте Секретариата, а также посетить все станции и убежища в течение следующего летнего сезона, с целью представить пересмотренный план управления на рассмотрение КООС XVI.

- (118) Соединенные Штаты представили Информационный документ IP 78 «Отчет об управлении Особо управляемым районом Антарктики Южнополярная станция Амундсен-Скотт (ОУРА 5) за 2012 г.», с обзором существующих проблем в отношении осуществления различных видов деятельности в ОУРА. США выразили удовлетворенность конструктивным взаимодействием, установленным в туристической отрасли, с учетом ожидаемого большого количества посетителей региона, в связи с празднованием годовщины открытия Южного полюса Руалем Амундсеном и Робертом Фальконом Скоттом, особо отметив успешную деятельность центра для посетителей. США также предложили Членам представить рекомендации по усовершенствованию управления ОУРА и материалы, которые могут повысить эффективность недавно запущенного веб-сайта www.southpole.aq.
- (119) МААТО поблагодарила Соединенные Штаты за эффективное сотрудничество в течение этого памятного года. В ответ на вопрос АСОК МААТО отметила, что в ближайшем будущем ожидается снижение объема посещений, однако точное количество посетителей более чем на несколько последующих лет предугадать невозможно.
- (120) Норвегия представила Информационный документ IP 82 «Отчет Группы управления Особо управляемым районом (ОУРА №4) Остров Десепшн», подготовленный совместно с Аргентиной, Чили, Испанией, Великобританией и США, где содержится обзор проведенных мероприятий в ОУРА Остров Десепшн, а также работы группы управления в межсессионный период.
- (121) В ответ на вопрос Франции относительно происшествия, связанного с распространением семян ячменя в Заливе Телефон, МААТО пояснила, что семена были неожиданно разбросаны туристами как часть религиозной церемонии. Оператор собрал семена, высказал замечание группе туристов и объявил о том, что им будет отказано в пребывании на данной территории. Несмотря на то, что на запросы в научные организации был получен ответ о предположительной нежизнеспособности семян, которые, возможно, не были обнаружены,

МААТО был организован так называемый «ячменный дозор» на участке, с тем чтобы контролировать любую возможную интродукцию с представлением отчета на КООС.

(122) Другие документы, предоставленные в рамках данного пункта:

- Документ Секретариата SP 7 «Статус Планов управления Особо охраняемыми и Особо управляемыми районами Антарктики».

7b) Исторические места и памятники

(123) Российская Федерация представила Рабочий документ WP 36 «Предложение о пересмотре Исторических мест и памятников, находящихся в управлении Российской Федерации», куда вошли описаний ИМП № 4 (Бюст Ленина), ИМП №7 (Камень в память Хармы), ИМП № 8 (Памятник Щеглову), ИМП № 9 (Кладбище членов советских экспедиций), ИМП №10 (Обсерватория на станции Оазис), и ИМП №11(Трактор на станции Восток). Среди внесенных изменений были обновленные описания (в т. ч. названия) и поправки в координатах.

(124) Чили представила Рабочий документ WP 56 rev.1, «Предлагаемое изменение в отношении Исторического места № 37», в котором были предложены изменения в описании ИМП с учетом соответствующих строений.

(125) Комитет одобрил обновленные описания ИМП № 4, 7, 8, 9, 10, 11 и 37 и принял решение направить их на согласование КСДА.

Рекомендации для КСДА

(126) После рассмотрения изменений в описания семи исторических мест и памятников Комитет постановил направить пересмотренные описания для принятия на КСДА:

#	Наименование места / памятника
ИМП 4	Здание станции Полюс Недоступности
ИМП 7	Камень в память Ивана Хмары
ИМП 8	Памятник Анатолию Щеглову
ИМП 9	Кладбище на острове Буромского

#	Наименование места / памятника
ИМП 10	Обсерватория советской станции Оазис
ИМП 11	Тягач на станции Восток
ИМП 37	Историческое место имени О'Хиггинса

- (127) Аргентина представила Рабочий документ WP 46 «Заключительный отчет о неформальных дискуссиях об Исторических местах и памятниках», которые прошли в межсессионный период 2010-11 гг. и 2011-12 гг. под руководством Аргентины. Члены и Наблюдатели, принимавшие активное участие в этих дискуссиях: Аргентина, Австралия, Бразилия, Германия, Индия, Новая Зеландия, Норвегия, Великобритания, Уругвай, МААТО и АСОК.
- (128) Аргентина сообщила, что дискуссии, проходившие во время второго из указанных межсессионных периодов, были в основном посвящены вопросу более широкого применения «Правил поведения для посетителей участков», потенциального использования планов управления или аналогичных документов, с тем чтобы охватить ИМП, а также роли специалистов и внешних экспертов, особенно учитывая материальное разнообразие ценностей Антарктики и различия в их состоянии.
- (129) Члены от души поблагодарили Аргентину и других участников за их эффективную работу, при этом согласование позиций участников проходило легко. Особо был отмечен личный вклад д-ра Родольфо Андреса Санчеса.
- (130) Члены выразили мнение о том, что обмен опытом по управлению ИМП был очень важен, учитывая тот факт, что невозможно найти единое решение, одинаково удовлетворяющее потребностям всех ИМП, и при этом было одобрено проведение дальнейших дискуссий.
- (131) Неофициальной дискуссионной Группой был подготовлен приведенный ниже перечень дополнительных данных, которыми можно дополнить информацию об ИМП, принятую согласно Резолюции 5 (2011), с тем чтобы повысить ее прозрачность и доступность для широкой аудитории. Было высказано предложение о том, чтобы Сторона или Стороны, ответственные за утверждение конкретного ИМП, играла главную роль в определении необходимости дополнительных сведений.

- (132) Несколько членов поддержали данный подход. Соединенные Штаты отметили, что дополнительная информация, в т. ч. конкретное название каждого ИМП, будет важной для удовлетворения их внутренних потребностей.

ВВЕДЕНИЕ
• Номер и название ИМП*
• Сторона, первоначально предложившая ИМП*
• Сторона, осуществляющая управление*
• Тип объекта (Историческое место или памятник / мемориальный знак)
ОПИСАНИЕ МЕСТА
• Местоположение*
• Физические характеристики и местный / культурный ландшафт
• Исторические / культурные особенности
ИСТОРИЧЕСКИЙ КОНТЕКСТ
ПРАВИЛА ПОВЕДЕНИЯ ДЛЯ ПОСЕТИТЕЛЕЙ УЧАСТКА (ссылка, если есть)
ФОТОГРАФИИ И КАРТЫ
Назначение ООРА (если применимо)
• Ссылка на План управления
Пункты, отмеченные * - это данные, которые должны представить Стороны, согласно Резолюции 5 (2011 г.). КООС отмечает, что в соответствии с указанной Резолюцией, «при необходимости внесения какой-либо дополнительной информации данный материал может быть представлен в виде приложения к отчету КООС для последующего использования в Заключительном отчете КСДА».

- (133) Комитет также согласился с тем выводом, что любой анализ и пересмотр существующих Правил поведения для посетителей участков (ПППУ) должен в результате способствовать тому, чтобы эти инструкции обеспечивали сохранность исторических и культурных ценностей участка. Для достижения этой цели необходимо учитывать следующие критерии работы с ПППУ относительно ИМП: а) Присутствие ИМП на часто посещаемом участке может быть серьезным основанием для того, чтобы рассмотреть вопрос о разработке и адаптации ПППУ для данного участка; б) Присутствие особо чувствительного ИМП на менее посещаемом участке может также быть потенциальным основанием для разработки и принятия ПППУ для данного участка; в) Целесообразным может быть рассмотрение вопроса о том, являются ли существующие ПППУ достаточно эффективным способом защиты ИМП, за которые Стороны несут ответственность (и если нет – следует инициировать пересмотр в сотрудничестве с другими соответствующими уполномоченными / заинтересованными Сторонами).

- (134) Наконец, Комитет постановил, что в процессе разработки планов управления (или иных соответствующих механизмов управления), непосредственно связанных с ИМП, Сторонам нужно взаимодействовать со Специалистами по наследию и/или с национальными представителями внешних экспертных организаций (например, Международного комитета полярного наследия при ICOMOS).
- (135) Китай представил Информационный документ IP 14 «Краткое описание проекта по техническому обслуживанию и сохранению Здания №1 на станции Великая стена». Это здание было определено как ИМП № 86 посредством Меры 12 (2011 г.). Япония поблагодарила Китай и заявила о том, что с нетерпением ждет от него дополнительной информации по завершении реставрационных работ.
- (136) Другие документы, представленные в рамках данного пункта Повестки дня:
- ВР 41 «Обновленная информация об охранной деятельности Трастового фонда антарктического наследия (Новая Зеландия)»

7с) Правила поведения для посетителей участков

- (137) Комитет обсудил предложения по пересмотренным правилам поведения для посетителей участков в отношении одного участка, а также новые правила поведения для трех новых участков.
- (138) Великобритания представила Рабочий документ WP 15 «Правила поведения для посетителей участка Остров Д'Эно, залив Миккельсена, остров Тринити», подготовленный совместно с Аргентиной и Соединенными Штатами, в сотрудничестве с МААТО; и Рабочий документ WP 16 «Правила поведения для посетителей участка Порт Шарко, остров Бут», подготовленный совместно с Аргентиной, Францией, Украиной и США, в сотрудничестве с МААТО.
- (139) От Группы управления островом Десепшн (Аргентина, Чили, Норвегия, Испания, Великобритания и США), в сотрудничестве с МААТО Норвегия представила Рабочий документ WP 45 «Правила поведения для посетителей бухты Пендулум, остров Десепшен, Южные Шетландские острова», целью которых является минимизация негативных последствий от посещений для выдающихся природных и исторических ценностей участка, а также безопасность посетителей.

Норвегия отметила, что внесено изменение в требования высадки пассажиров с судов, а именно – удалено Требование к высадке пассажиров «Максимум 2 судна в день (с полуночи до полуночи)».

(140) Комитет одобрил три пакета Правил поведения и постановил направить их на утверждение КСДА.

Рекомендация для КСДА

(141) После рассмотрения новых правил поведения для посетителей участков относительно трех участков Комитет постановил направить правила поведения для приведенных ниже участков на утверждение КСДА:

- Остров Д'Эно, Залив Миккельсена, остров Тринити
- Порт Шарко, остров Бут
- Бухта Пендулум, остров Десепшн

(142) Эквадор представил Рабочий документ WP 59 «Пересмотренные правила поведения посетителей: острова Аитчо», подготовленный совместно с Испанией. Предложенные изменения к существующим Правилам поведения включают замену пунктов постановки на якорь и замену выделенного перехода на острове, с тем чтобы исключить дальнейшее воздействие на покрытые мхом территории.

(143) Комитет поблагодарил Эквадор и Испанию за подготовленный ими документ и подтвердил важность работы, которая была проделана, чтобы оценить ущерб, причиненный территориям, покрытым мхом, и чтобы представить эту информацию в Комитет.

(144) Комитет решительно выразил свою обеспокоенность по поводу следов на территории, покрытой мхом, на острове Барриентос – острове Айчо, а также по поводу нанесенного этим участкам ущерба.

(145) Комитет выразил мнение относительно необходимости в дальнейшем исключить нанесение ущерба данному участку и рассмотрел ряд возможных способов достижения данной цели. Несколько Членов отметили важность осуществления дальнейшего контроля и изучения этой местности, с тем чтобы оценить возможность восстановления территорий, покрытых мхом,

и обеспечить наличие достаточной информации о принимаемых решениях и мероприятиях по поводу данного участка.

- (146) Комитет одобрил намерение МААТО ввести среди своих членов мораторий на передвижение по закрытой зоне В, по меньшей мере, на сезон 2012-13 гг., а также подтвердил важность того, чтобы исключить любые посещения хотя бы в поврежденной зоне, с тем чтобы рассмотреть возможные варианты долгосрочного управления.
- (147) Комитет постановил ввести мораторий на доступ в центральную зону острова Барриентос – остров Айчо, кроме случаев, обусловленных задачами научных исследований и мониторинга; внести изменения в правила поведения для посетителей участков, с учетом моратория; способствовать сотрудничеству между национальными программами, осуществляющими деятельность в данном регионе, в деле дальнейшего сбора данных и сведений о нанесенном ущербе, а также в деле разработки программы мониторинга, направленной на восстановление данного участка и проведение повторной оценки данного вопроса, включая правила поведения для посетителей, на КООС XVI.
- (148) На основании вышеизложенного, Комитет подготовил проект Резолюции и рекомендовал ее принятие на КСДА.

Рекомендация для КСДА

Комитет согласился направить для утверждения на КСДА пересмотренные Правила поведения для посетителей острова Аитчо/Барриентос и соответствующий проект Резолюции.

-
- (149) МААТО представила Информационный документ IP 37 «Отчет об использовании операторами МААТО мест высадки на Антарктическом полуострове и Правила поведения для посетителей участков, подготовленные КСДА для сезона 2011-2012 гг». Великобритания отметила свое намерение провести работу с целью предложения правил поведения для посетителей участка острова Орне в предстоящем сезоне в сотрудничестве с другими Сторонами и Наблюдателями.

7d) Следы человеческой деятельности и ценности первозданной природы

- (150) Новая Зеландия представила Рабочий документ WP 50 «Понятия, используемые для защиты дикой природы в Антарктике, с использованием инструментов Протокола», и сослалась на последующие сведения в Информационном документе IP 60 «Дополнительная информация об охране окружающей среды в Антарктике и использовании инструментов в Протоколе»; оба эти документа были ею подготовлены совместно с Нидерландами. Эти документы призваны содействовать обсуждениям проблемы того, как можно более эффективно защищать территории, где имеются ценности первозданной природы; кроме этого, в них содержатся предложения относительно разработки практических рекомендаций по охране ценностей дикой природы при проведении экологической оценки, а также инструменты защиты согласно Приложению I и Приложению V к Протоколу.
- (151) Новая Зеландия отметила, что в наряду с восприятием дикой природы как территории, нетронутой человеком, коей долгое время считалась Антарктика, эта местность стала испытывать на себе все большее влияние человека, благодаря кумулятивному воздействию от осуществляемой им деятельности. В этом документе сделана попытка дать количественную оценку материальным аспектам дикой природы; в нем также признается тот факт, что нематериальные ценности, например, эстетические, являются предметом текущих дискуссий. Новая Зеландия и Нидерланды поблагодарили АСОК и других участников за помощь в подготовке указанных двух документов.
- (152) Комитет высоко оценил работу Новой Зеландии и Нидерландов, признав тот факт, что имеет место постепенная деградация некоторых аспектов дикой природы Антарктики, а также обсудил тему значения ненарушенных территорий для планирования охранных мероприятий.
- (153) Признавая имеющиеся сложности в деле определения, оценки и управления ценностями дикой природы, США отметили, что медленное и уверенное движение КООС по пути решения этих проблем показало преимущества данного подхода. Норвегия проинформировала Комитет о своем намерении передать в помощь обсуждениям КООС примеры результатов своей работы по определению ценностей дикой природы высоких арктических широт. МААТО подчеркнула ценность дикой

природы Антарктики для туристических операторов и их клиентов, и выразила готовность оказать поддержку КООС.

- (154) Комитет поприветствовал предложение Новой Зеландии и Нидерландов продолжить работу на КООС XVI по результатам межсессионной работы с целью:
- (a) разработки руководящих материалов для содействия Сторонам в учете ценностей первозданной природы при проведении оценки воздействия на окружающую среду предлагаемых мероприятий и/или разработке предложений для охраняемых районов на основании ценностей их первозданной природы;
 - (b) исследования возможностей учета ненарушенных территорий для планирования охранных мероприятий и потенциального синергетического эффекта на охраняемые участки первозданной природы при разработке предложений для охраняемых районов в сотрудничестве со СКАР.
- (155) Комитет также поприветствовал предложение СКАР принять участие в данной работе.
- (156) АСОК представила Информационный документ IP 49 «Ненарушенные и эталонные участки согласно Приложению V: текущая практика управления», в котором говорится, что определение ненарушенных участков в соответствии с Приложением V к Протоколу должно широко применяться в качестве инструмента охраны ценностей науки и дикой природы. АСОК отметила, что лишь участок в 30 кв. км от всей территории действия Договора об Антарктике был определен как нетронутый, из общего количества 71 ООРА, определенного на настоящий момент.
- (157) Комитет поблагодарил АСОК за представленный документ, а некоторые Члены подчеркнули важность определения нетронутых участков с точки зрения будущих научных исследований. Великобритания призвала Членов внести ограниченные зоны в состав новых или имеющихся ООРА, как это было сделано в отношении ООРА № 126 на полуострове Байерс.
- (158) Бельгия подчеркнула, что определение нетронутых участков будет неоценимым инструментом для проведения научных исследований и

отметила, что нехватка эталонных участков, защищенных от следов человеческой деятельности, может препятствовать научному прогрессу.

- (159) АСОК представила Информационный документ IP 52 «Источники данных для нанесения на карту следов человеческой деятельности в Антарктике», в котором предложен свод данных по исследованиям, логистике, туризму и рыболовной деятельности, представленный в едином формате, и это первый шаг к созданию модели следов человеческой деятельности в Антарктике. АСОК предложила КООС обсудить со СКАР и КОМНАП, как наилучшим образом интегрировать и анализировать эту информацию, а также отметил, что ее следует внести в пятилетний план работы. Во время обсуждения было отмечено, что в работе над предложением АСОК может быть полезным Антарктический экологический портал (Рабочий документ WP 57).

7e) Пространственная охрана морской среды и меры пространственного управления

- (160) Учитывая возрастающую научную, логистическую и туристическую деятельность в данной зоне, Украина представила Информационный документ IP 68 «Прогресс Украины в создании широкомасштабной системы управления в районе станции Академик Вернадский», и предложила заинтересованным Сторонам принять участие в дальнейшем обсуждении вопросов охраны окружающей среды и управления в данном районе.
- (161) Д-р Полли Пенхейл (США) в качестве наблюдателя от КООС в АНТКОМ представила Информационный документ IP 80 «Доклад наблюдателя от КООС на Семинаре АНТКОМ по вопросам охраняемых морских районов, состоявшемся в г. Брест, Франция, с 29 августа по 2 сентября 2011 г.». Она рекомендовала Участникам обратиться к полному тексту доклада, размещенному на веб-сайте АНТКОМ (http://www.ccamlr.org/pu/e/e_pubs/sr/11/a06.pdf). Она отметила, что Семинар рассмотрел анализы районирования в отношении околополярной морской окружающей среды, в отношении бассейна Крозе и района плато Кергелен (Индийский океан), а также изучил ход работы над проектом предложений относительно околополярных морских сред обитания, вновь образованных бентических сред обитания, появившихся в результате разрушения шельфового ледника, в Восточной Антарктике,

и в районе моря Росса. Она также отметила, что Семинар подтвердил, что НК-АНТКОМ и КООС имеют общие интересы в вопросах охраны морской среды, в результате чего ООРА и ОУРА могут быть определены КСДА в рамках МОР АНТКОМ.

- (162) АСОК представила Информационный документ IP 54 «Последствия добычи антарктического криля в ОУРА № 1 «Залив Адмиралти»», в котором обращается внимание на случаи добычи криля в ОУРА № 1 в 2009–2010 гг., – деятельность, которая явно не указана в Плате управления ОУРА. АСОК напомнила Участникам, что Район был создан отчасти потому, что в заливе Адмиралти отмечалась высокая концентрация гнездящихся морских птиц и котиков, и заявила, что численность пингвинов в районе уменьшилась, а также что проводимые в течение нескольких прошлых десятилетий научные исследования рыб, криля, бентических сообществ и морских птиц в Районе могут быть поставлены под угрозу из-за промысловой деятельности. Это был первый случай сообщения о промысловой деятельности в ОУРА, и он стал прецедентом для выражения обеспокоенности.
- (163) В качестве ответной меры на эту обеспокоенность АСОК рекомендовала незамедлительно пересмотреть План управления и ввести временный запрет на весь коммерческий промысел в Районе, а также выразила свое мнение о том, что АНТКОМ следует применять предупредительное закрытие промыслов в ОУРА, включающих морские территории, а также дополнительные охранные меры и сообщать о происшествиях в КСДА.
- (164) Польша указала, что наблюдение за пингвинами в заливе Адмиралти, проводимое США, является частью системы АНТКОМ и осуществляется в течение 40 лет. Поскольку криль является важнейшей составляющей питания пингвинов, было неожиданно видеть, что траулеры добывают криль в заливе Адмиралти, так как это потенциально может испортить этот долгосрочный набор данных. Польша считает, что во избежание таких случаев в будущем добыча криля вблизи участков биологического мониторинга должна быть полностью запрещена. Ограничение зоны должно быть определено областью питания пингвинов, которая может составлять до 50 км от их лежбища. Это ограничение может быть включено в планы управления ОУРА и ООРА, и это может стать первым шагом в определении МОР. Польша также отметила, что другая деятельность по мониторингу, проводимая ее учеными в заливе Кинг Джордж, может подвергаться угрозе из-за промысловой деятельности.

- (165) Япония высказала мнение о том, что запрет на рыбный промысел следовало бы вводить только в том случае, если это необходимо для выполнения целей плана управления.
- (166) Наблюдатель от НК-АНТКОМ в КООС сообщил Комитету о том, что поскольку план управления ОУРА № 1 не содержит упоминания о промысле в отличие от плана управления ОУРА № 7, то неясно, совместима ли промысловая деятельность в ОУРА № 1 с целями ОУРА, и поэтому этот вопрос был представлен вниманию КООС в Информационном документе IP 28 «Доклад наблюдателя НК-АНТКОМ на Пятнадцатое совещании Комитета по охране окружающей среды».
- (167) Комитет поблагодарил АСОК за поднятие данного вопроса. В свете обеспокоенности, выраженной несколькими Членами и АСОК в связи с тем, что добыча криля, возможно, несовместима с научными ценностями ОУРА, Бразилия согласилась направить пересмотренную редакцию Информационного документа IP 66 Рабочей группе по мониторингу и управлению экосистемами НК-АНТКОМ, с тем чтобы вопрос добычи криля в ОУРА № 1 был изучен в межсессионный период в соответствии с установленной процедурой.
- (168) Наблюдатель НК-АНТКОМ на КООС поблагодарил КООС за его четкие рекомендации по данному вопросу и обязался позаботиться о том, чтобы вопросы, поднятые Комитетом относительно добычи криля в ОУРА № 1, были включены в обсуждения, проводимые АНТКОМ в целях повышения осведомленности о взаимодействии мер пространственного управления в регионе.
- (169) АСОК представила Информационный документ IP 50 «Наследие Антарктического океана. Морской резерв для моря Росса» и связанные с ним сведения в Информационном документе IP 51 «Наследие Антарктического океана. Видение охраны околополярных зон», который призвал к созданию сети охраняемых морских районов и недопустимости изъятия морских резервов в Южном океане.
- (170) АСОК пояснила, что эти предложения были выработаны Альянсом Антарктического океана и основываются на тщательных научных исследованиях. Они определяют три дополнительных района, которые могут быть включены в МОР/морской заповедник в море Росса, и 19 морских районов вокруг Антарктики, которые следует охранять.

(171) Другие документы, представленные в данном Пункте, включают:

- Информационный документ IP 34 «Использование ОУРА и ООРА при необходимости дополнения МОР АНТКОМ», (МСОП).

7f) Другие вопросы, относящиеся к Приложению V

(172) Соединенные Штаты Америки представили Рабочий документ WP 38 «Разработка защитных мер для геотермальной зоны; вулканические ледяные пещеры на склонах горы Эребус, остров Расса», подготовленный совместно с Новой Зеландией, который призывает Стороны разрабатывать стратегии по охране уникальной природной среды районов с геотермальной активностью в окрестностях горы Эребус.

(173) Соединенные Штаты Америки заметили, что эти районы вызывают значительный научный интерес у исследователей в целом ряде дисциплин. Ледяные пещеры горы Эребус являются местом обитания выработавших уникальный образ жизни микробных сообществ, изолированных от микробов, находящихся на поверхности. В последние годы ледяные пещеры на вершине горы являются широко используемым убежищем для людей, работающих в этом районе. Эти участки особенно уязвимы к загрязнению посредством интродукции микробов или органического вещества, и такие загрязнения снижают их ценность для науки. Загрязнение уже наблюдалось в некоторых ледяных пещерах.

(174) Соединенные Штаты Америки рекомендовали заинтересованным Сторонам и СКАР разработать перечень особенностей ледяных пещер, Кодекс поведения для решения проблемы существующего загрязнения и минимизации дальнейшего загрязнения, а также рассмотреть возможность введения добровольного моратория на вход в любую пещеру в любых целях, кроме научных, до тех пор пока не будет реализован Кодекс поведения.

(175) Благодаря Соединенные Штаты Америки и Новую Зеландию за эту инициативу, Великобритания и Чили выразили мощную поддержку разработке соответствующего инструктивного материала для других районов с геотермальной активностью в Антарктике и привлекли к этому вопросу внимание Группы, отвечающей за управление островом Десепшн.

(176) В ответ на запрос Франции Соединенные Штаты Америки пояснили, что Кодекс Поведения будет дополнительной охранной мерой в рамках предлагаемого ООРА для высокогорных районов с геотермальной активностью в районе моря Росса.

(177) СКАР отметил готовность к сотрудничеству со Сторонами в целях дальнейшего развития этой инициативы.

(178) В ответ на это предложение Комитет принял следующие рекомендации:

- Поощрять сотрудничество заинтересованных Сторон и ученых в деле создания каталога ледяных пещер горы Эребус, в котором будут определены расположение, размер, история человеческой деятельности и текущие характеристики микробного сообщества в каждой из ледяных пещер;
- Поощрять сотрудничество заинтересованных Сторон и ученых при разработке Кодекса поведения, в котором будет отражен текущий уровень микробиологического загрязнения ледяных пещер горы Эребус и который будет направлен на предотвращение дальнейшего загрязнения ледяных пещер, представляющих интерес для исследования микробных сообществ;
- Поощрять сотрудничество ученых, заинтересованных Сторон и СКАР в разработке соответствующего инструктивного материала для других геотермальных районов Антарктики.

(179) Комитет также отметил другие рекомендации, содержащиеся в предложении:

- Призвать Стороны принять временный мораторий на неофициальные посещения или визиты для любых целей, кроме научных исследований, во все ледяные пещеры горы Эребус, пока не будет согласован Кодекс поведения;
- Призвать Стороны принять временный мораторий на посещение для любых целей ледяных пещер горы Эребус, которые в настоящее время считаются чистыми, пока не будет согласован Кодекс поведения;
- Для ученых, работающих в ледяных пещерах горы Эребус, установить правило стерилизовать свое снаряжение и одежду,

а также в меру возможности отказаться от использования инструментов, работающих на бензине, внутри пещер, одновременно признавая, что соответствующие передовые практики будут определены при разработке Кодекса поведения.

- (180) Австралия представила Рабочий документ WP 23 rev.1 «Защищаемые биогеографические районы Антарктики», совместно подготовленный Новой Зеландией и СКАР, в котором содержатся результаты недавних исследований взаимодействия между наилучшими имеющимися данными по наземному биоразнообразию Антарктики, экологическими доменами, принятыми Резолюцией 3 (2008), а также другими соответствующими пространственными рамками. Данный анализ позволил выделить 15 биологически различных свободных от ледникового покрова районов, покрывающих континентальную Антарктику и близлежащие острова, входящие в зону действия Договора об Антарктике.
- (181) Среди прочих потенциальных приложений Австралия, Новая Зеландия и СКАР рекомендовали Комитету одобрить классификацию, представленную Заповедными биогеографическими регионами Антарктики в качестве динамической модели для идентификации ООРА в рамках системного эколого-географического подхода, а также в качестве основы для снижения риска переноса видов между разными районами Антарктики.
- (182) Российская Федерация добавила, что она поставит в известность своих исследователей о результатах данного анализа с тем, чтобы внести вклад в последующую работу над Заповедными биогеографическими регионами Антарктики. Нидерланды подчеркнули пользу перекрестных ссылок между картой Заповедных биогеографических регионов Антарктики и другими картами, такими как карты частотности посещений, что позволит выделить районы, требующие особого внимания в плане управления или охраны.
- (183) В ответ на запросы Китая и Аргентины о целенаправленном применении модели Австралия объяснила, что модель не имеет предписывающего характера и является одним из инструментов, которые призваны облегчить выделение ООРА. Модель может быть напрямую использована при составлении образцов основных наземных экосистем.
- (184) В ответ на запрос Соединенных Штатов СКАР сообщил Комитету, что в то время как его аналитические данные в настоящее время сфокусированы на

районах, свободных ото льда, в будущем он намеревается анализировать также и подледниковые и другие покрытые льдом районы. СКАР также обратил внимание Членов на Информационный документ IP 40 rev.1 «Продукты СКАР, призванные поддержать дискуссию КСДА», в котором содержится описание методов, используемых для сбора и управления данными. СКАР отметил, что проводимый анализ подтверждается рядом других исследований, при этом подчеркнув необходимость получения большего количества данных для дальнейшей разработки биогеографических районов. Некоторые Члены сообщили, что их национальные программы могут предоставить дополнительные данные по биоразнообразию. СКАР призвал к использованию Базы данных биоразнообразия в Антарктике.

(185) Комитет поздравил СКАР и ученых, ответственных за исследование, представленное в Рабочем документе WP 23 rev. 1 с проведением тщательного анализа, который является шагом к созданию системного подхода в обеспечении охраны района.

(186) Комитет одобрил рекомендации, изложенные в Рабочем документе WP 23 rev. 1 , и

- постановил, что Заповедные биогеографические регионы должны использоваться постоянно и в сочетании с другими инструментами в рамках системы Договора об Антарктике в качестве динамической модели для идентификации районов, которые могут быть очерчены как Особо охраняемые районы Антарктики в рамках системного эколого-географического подхода, о котором идет речь в Статье 3(2) Приложения V к Протоколу;
- поручил Секретариату Договора об Антарктике разместить на своем веб-сайте блок пространственных данных относительно Заповедных биогеографических регионов;
- подтвердил свое постановление о том, что Члены должны способствовать дальнейшему сбору и своевременному предоставлению подробных пространственных биологических данных;
- признал важность Заповедных биогеографических регионов Антарктики для своей работы по снижению рисков, связанных с неместными видами, особенно риска переноса видов между разными районами Антарктики; и

- постановил включить прилагаемую «Карту Антарктики с указанием 15 Заповедных биогеографических регионов» в Руководство КООС по неместным видам и признать возможность использования Заповедных биогеографических регионов Антарктики для снижения рисков, связанных с неместными видами.

Рекомендации КООС для КСДА

- (187) Комитет рекомендует КСДА принять Заповедные биогеографические регионы Антарктики посредством Резолюции.
-
- (188) Российская Федерация представила Рабочий документ WP 35 «Предложения о подготовке Пересмотренных Планов Управления Особо Охраняемых и Особо Управляемых Районов Антарктики», в котором предлагается, чтобы при рассмотрении каких-либо планов по управлению ОУРА и ООРА, которые, прежде всего, призваны охранять живую природу, Страна, вносящая предложение, предоставляла КООС отчет о результатах программы научного мониторинга состояния данных ценностей.
- (189) Российская Федерация выразила мнение о том, что научный мониторинг необходим для принятия объективных решений относительно планов управления. Помимо угроз антропогенного характера, антарктическая экосистема является очень чувствительной к ряду внешних факторов. Отсюда следует необходимость сбора объективных данных, которые позволили бы обнаружить долгосрочные изменения в охраняемых биологических ценностях и гарантировать в дальнейшем охрану изначальных ценностей.
- (190) В качестве примера существующего долгосрочного плана мониторинга Российская Федерация привела Меру АНТКОМ по сохранению, касающуюся морских охраняемых районов, которая обеспечивала охрану на определенный период и могла быть продлена при условии, что продление основано на научном мониторинге. Российская Федерация предложила КООС придерживаться подобного подхода.
- (191) В то время, как Члены признали необходимость долгосрочного мониторинга охраняемых районов с целью поддержания эффективности их охраны, некоторые из Членов выразили обеспокоенность тем, что

обязывающий характер системы может сделать неизбежным доступ в охраняемые районы, что может подвергнуть опасности охраняемые ценности. Некоторые Члены также выразили обеспокоенность тем, что обязательный мониторинг может воспрепятствовать пересмотру планов управления, если выполнение будет представлять трудность.

- (192) Комитет поблагодарил Российскую Федерацию за проделанную ею работу и напомнил о важности долгосрочного контроля биологических ценностей как для определения долгосрочных изменений, так и для подтверждения сохраняющейся важности охраняемых ценностей. Однако Члены выразили свою озабоченность тем, что в случаях, когда удаленный контроль не может быть практически выполнимым, а посещения могут оказать воздействие на ценности участка, требуемый контроль может привести к обратным результатам.
- (193) Российская Федерация, учитывая оговорки, сделанные Членами по поводу ее предложения на данном этапе, выразила намерение продолжать работу в этом направлении.
- (194) Австралия представила Информационный документ IP 26 «Анализ системы охраняемых районов Антарктики с использованием пространственной информации», в котором содержалась обновленная информация для КООС о получении Австралией большого блока пространственной информации с указанием границ всех ОУРА и ООРА; Австралия также сообщила КООС о наличии этого информационного блока на веб-сайте Секретариата. Австралия привела примеры того, как этот блок может помочь в оценке и дальнейшей разработке системы охраняемых районов Антарктики, а также применяться при проведении других мероприятий КООС.
- (195) Комитет поблагодарил Австралию за полученную информацию и обеспечение свободного доступа к ней и отметил практическую пользу этой информации для поддержки систематического подхода к охране и управлению районами. Члены выразили благодарность Австралии за предоставление данного информационного блока и выказали намерение использовать этот ресурс в своей работе в качестве дополнительного источника. Аргентина оставила за собой право пересмотреть номенклатуру, используемую на веб-сайте Секретариата.

Пункт 8. Сохранение антарктической флоры и фауны

8а) Карантин и неместные виды

- (196) СКАР представил Рабочий документ WP 5 «Результаты программы Международного полярного года «Чужие в Антарктике»», который сопровождался Вспомогательным документом ВР 1 «Оценка континентального риска закрепления неместных видов в Антарктике». Эти документы представляют собой отчет об оценке рисков закрепления неместных видов и содержат заключение о том, что в данный момент наибольшему риску подвергаются западное побережье Антарктического полуострова и близлежащие к нему острова.
- (197) В отчете содержится вывод о том, что к 2100 г. риск закрепления неместных видов по-прежнему будет наибольшим в районе Антарктического полуострова, однако в результате климатических изменений значительно возрастет и в прибрежных, свободных ото льда районах к западу от шельфового ледника Амери и в меньшей степени в районе моря Росса. СКАР порекомендовал КООС: (i) включить в дальнейшую разработку стратегий подробную пространственную оценку рисков с разбивкой по видам деятельности, что позволит снизить риски, связанные с наземными неместными видами; (ii) разработать стратегию надзора за районами с высоким риском закрепления неместных видов; и (iii) уделить особое внимание рискам, связанным с переносом пропагул внутри Антарктики.
- (198) СКАР сообщил Комитету о том, что как показывают исследования, среднее количество семян за международный полярный год (МПГ) 2007-09 составило 9,5 семян на человека, а приблизительное количество семян, прибывших в Антарктику за первое лето МПГ, составило 70 000, причем ученые, а также вспомогательный научный и туристический персонал занесли больше семян, чем туристы.
- (199) В ответ на вопрос Норвегии СКАР заявил, что в то время, как в проводимых в данное время анализах наибольшее внимание уделяется сосудистым растениям, оценка имеет более широкое применение. СКАР считает необходимым дальнейшее исследование других биологических групп и методов выявления естественной колонизации.
- (200) Некоторые Члены сообщили Комитету о прилагаемых на национальном уровне усилиях, направленных на снижение рисков, связанных с

неместными видами. Соединенные Штаты заявили, что на КООС XVI они выступят с докладом относительно своей практики борьбы с переносом неместных видов внутри континента.

(201) МААТО отметила, что она будет способствовать контролю за неместными видами со стороны операторов, а также заявила о начале коммуникационной кампании в отношении своих исследователей, которые, как было установлено, являются наибольшими переносчиками семян.

(202) В свою очередь Комитет поблагодарил СКАР и подчеркнул, что данный вопрос представляет большой интерес для КООС, в т. ч. те аспекты, которые связаны с повышением рисков, вызванных климатическими изменениями, а также с дальнейшей разработкой Руководства по неместным видам.

(203) Комитет одобрил рекомендации Рабочего документа WP 5 и постановил:

- включить в дальнейшую разработку стратегий подробную пространственную оценку рисков с разбивкой по видам деятельности, что позволит снизить риски, связанные с наземными неместными видами;
- в сотрудничестве со СКАР, КОМНАП, МААТО, МСОП и Сторонами, разработать стратегию надзора за районами с высоким риском закрепления неместных видов, выявленными в ходе проекта «Неместные виды в Антарктике». Подобная стратегия должна включать механизм по разграничению естественной и антропогенной колонизации (см. Хьюз и Конвей 2012; Рабочий документ КСДА XXXIII WP 15 «Действия после обнаружения потенциально неместного вида в наземной и пресноводной среде Антарктики. Рекомендации для посетителей и руководителей, отвечающих за охрану окружающей среды»; Информационный документ КСДА XXXIII IP 44 «Предлагаемый базовый подход и замечания для ученых в процессе определения статуса колонизации вновь обнаруженных наземных или пресноводных видов в зоне действия Договора об Антарктике»;
- уделить особое внимание сотрудничеству со своими партнерами в сфере снижения рисков, связанных с переносом пропагул внутри Антарктики, учитывая тот факт, что подобные оценки являются лишь небольшой частью проекта «Неместные виды в Антарктике».

- (204) Комитет тепло приветствовал Рабочий документ СКАР WP 6 «Снижение риска непреднамеренной интродукции неместных видов, связанного с ввозом свежих овощей и фруктов в Антарктику», заявив при этом, что проблема предотвращения интродукции неместных видов имеет высокий приоритет для Членов Комитета.
- (205) Комитет одобрил обе рекомендации Рабочего документа WP 6 и постановил:
- поощрять внедрение Сторонами Вопросников для менеджеров логистической цепочки;
 - вести поиск новых методов снижения риска интродукции неместных видов в Антарктику, связанной со свежими пищевыми продуктами.
- (206) Австралия представила Рабочий документ WP 25 «Руководство по минимизации риска занесения неместных видов и болезней, связанного с использованием гидропонных объектов в Антарктике», содержащий ответы французской стороны на вопросы КООС XIV, касающиеся передового опыта использования таких объектов.
- (207) Несколько Членов Комитета одобрительно высказались о предложенном документе. Великобритания выразила желание получить дополнительную информацию о паразитах, связанных с гидропонными установками, и осведомилась о наличии результатов анализа рисков, учитывающего местоположение объекта и предрасположенности окружающей экосистемы к колонизации обыкновенными видами паразитов.
- (208) Япония также обратилась к США с просьбой подготовить всю руководящую документацию по данному вопросу (включая ранее подготовленные документы) и предоставить Сторонам доступ к ней через веб-сайт.
- (209) Вслед за предложением СКАР Комитет решил, что в руководство должно быть включено упоминание о напольных ловушках для насекомых. Это небольшое изменение было внесено в проект руководства во время заседания.
- (210) Комитет принял решение включить предлагаемую исправленную редакцию *Руководства по минимизации риска занесения неместных*

видов и болезней, связанного с использованием гидропонных объектов в Антарктике в Руководство по неместным видам.

- (211) Испания представила Информационный документ IP 13 «Колонизационный статус неместной травы Мятлик луговой (*Poa pratensis*) на мысе Сьерва, Берег Данке, Антарктический полуостров», подготовленный совместно с Аргентиной и Великобританией, и отметила необходимость безотлагательных мер по искоренению этого неместного вида.
- (212) Австралия предложила авторам рассказать об успешных попытках истребить это растение, отметив, что их опыт может помочь в распространении информации о мероприятиях, необходимых для препятствования интродукции других неместных видов, как это отражено в Информационном документе IP 29. В ответ на вопрос Председателя о методе искоренения и возможности существования под корнями травы других неместных видов Великобритания сообщила, что пока не располагает таким методом и с благодарностью примет рекомендации Сторон, касающиеся успешных способов борьбы с этим растением.
- (213) Великобритания представила Информационный документ IP 29 «Колонизационный статус известных неместных видов на суше Антарктики (в редакции 2012 г.)», в котором обновлены сведения о распространении на суше Антарктики известных неместных видов, предоставленные КООС в 2010 и 2011 годах. Согласно документу, попытки уничтожения каких-либо известных неместных видов в прошлом году не предпринимались, однако СКАР и Южная Африка упомянули ряд программ по ликвидации неместных видов, которые в настоящее время выполняются в связанных и зависимых экосистемах субантарктического региона и полезный опыт реализации которых может быть применен для Антарктики.
- (214) Несколько Членов Комитета и АСОК выразили признательность за предоставленную новую информацию, высказав, в то же время, озабоченность тем фактом, что в результате всех предпринятых на сегодняшний день мер не удалось прекратить ни интродукцию новых, ни распространение уже укоренившихся неместных видов, что лишний раз подтверждает необходимость прилагать больше усилий для решения этой проблемы. Было также отмечено, что использование аборигенными видами

неместных видов является одним из путей распространения последних (например, поморник использует траву для устройства гнезда).

(215) Другие документы, предоставленные в рамках данного пункта:

- Вспомогательный документ ВР 1 «Оценка рисков, связанных с укоренением неместных видов в Антарктике, в масштабах всего континента».

8b) Особо охраняемые виды

(216) По данному пункту повестки дня не было представлено никаких документов.

8c) Другие вопросы, связанные с Приложением II

(217) Германия представила Информационный документ IP 20 «Анализ Стратегической оценки риска для морских млекопитающих в связи с использованием пневмопушек в районе действия Договора об Антарктике». Германия проинформировала, что эта оценка доступна по адресу www.umweltbundesamt.de/antarktis-e/archiv/evaluation_airguns_antarctic.pdf, и пригласила Членов дать свои комментарии касательно данной оценки.

(218) СКАР представил Информационный документ IP 21 «Антропогенный звук в Южном океане»: обновленная информация, который является ответом на просьбу КООС XIV предоставить обзор исследований, касающихся потенциального воздействия антропогенного шума в Южном океане. СКАР также проинформировал Комитет о публикации большого научного сборника по данной теме филиалом Научно-технического совета Конвенции о биологическом разнообразии (Воздействие подводного шума на морское и прибрежное биоразнообразие и ареалы обитания, UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/12).

(219) Германия также подняла еще несколько вопросов. Принимая во внимание, что СКАР ссылался на важный обзор Саутхолла (Southhall) за 2007 г., сделанный относительно временного сдвига порога (ВСП), было важно признать, что более новые публикации (Льюк (Luske) в 2009 г. и Попов в 2011 г.) показали, что пороговые значения для «высокочастотных китов» (китов, общающихся на высоких частотах) значительно ниже

значений, которые были экстраполированы Саутхоллом, в связи с чем требуется зона запрета сейсмических исследований протяженностью до нескольких километров. В настоящее время принятой величины для временного сдвига порога не существует.

- (220) Кроме того, сейчас международное внимание сместилось с ущерба на аспекты возмущения (примером может служить Вторая Международная конференция по воздействию шума на водные организмы 2010 г. в Корке). Третья конференция состоится в августе 2013 г. в Будапеште, Венгрия. Кроме того, в последнее время проводится множество исследований изменений поведения, связанных с акустическим возмущением. Относительно тюленей-крабоедов, например, Tuack et al (2011) предложили порог возмущения на уровне звукового воздействия 142 дБ, что намного ниже, чем любая величина, используемая сейчас регулирующими органами для определения нарушения. Германия выразила мнение, что может быть полезно включить обновленную информацию в работу модели PCAD (влияния акустического нарушения на популяцию).
- (221) В заключение Германия подчеркнула, что антропогенный звук может вызывать далеко идущие последствия и оказывать недостаточно понимаемое воздействие на морскую окружающую среду. Германия согласилась с заключениями СКАР о том, что дальнейшие исследования Южного океана будут очень полезны применительно к разработке правил в отношении района действия Договора об Антарктике. Наконец, Германия проинформировала Участников о своем новом исследовательском проекте, направленном на содействие в улучшении понимания воздействия маскировочных эффектов на антарктических китов, результаты которого будут представлены КООС.
- (222) АСОК поблагодарила Германию и СКАР за предоставленные ими документы. В частности АСОК поблагодарила Германию за последовательное вынесение вопроса шума в Антарктике на рассмотрение КООС, а также за использование стратегических и предохранительных перспектив по данному вопросу с целью снижения риска для морских мелкопитающих в результате использования пневмопушек. АСОК призвала Членов учесть рекомендации, представленные Германией в Информационном документе IP 20 (касательно необходимых ОВОС и рассмотрения технологических альтернатив в сборе данных сейсмических измерений).

- (223) Комитет с интересом отметил информацию, предоставленную Германией и СКАР, и попросил СКАР и Участников регулярно предоставлять обновленную информацию о дальнейших исследованиях в этом районе.
- (224) СКАР выразил согласие предоставлять Комитету обновленную информацию по данному вопросу, включая существенные новые данные, если таковые появятся. В ответ на запрос Российской Федерации СКАР выразил мнение, что воздействие шума ветровых турбин на человека лучше всего изучать в рамках совместной Экспертной группы СКАР-КОМНАП по вопросам биологии человека и медицины.
- (225) СКАР представил Информационный документ IP 35 «Сохранение Антарктики в XXI веке. История вопроса, прогресс и дальнейшие направления», в котором сообщается о начальных шагах, сделанных СКАР, Новой Зеландией и МСОП по разработке будущей интегрированной и всеобъемлющей стратегии по сохранению Антарктики, а также связанных и зависимых экосистем.
- (226) В ответ на запрос Нидерландов СКАР подтвердил, что он рассмотрел вопрос о сохранении ценностей Антарктики в рамках Инициативной группы СКАР по общественным наукам, а также с известными специалистами в данной области. АСОК отметила, что центром стратегии являются ценности разнообразия биологических форм, и выразила надежду, что стратегия будет расширяться и включит в себя также ценности неживой природы, так как они занимают значительную часть территории Антарктики.
- (227) Комитет выразил свой огромный интерес к принятым на сегодняшний день мерам в этом отношении, и ряд Членов предложили поддерживать сотрудничество в этой работе.

Пункт 9. Мониторинг и представление данных об окружающей среде

- (228) Великобритания представила Рабочий документ WP 7 «Дистанционное зондирование для мониторинга Особо охраняемых районов Антарктики: использование мультиспектральных и гиперспектральных данных для мониторинга растительного покрова Антарктики», в котором акцент сделан на текущей деятельности, направленной на расширение использования методов дистанционного зондирования с применением спутников и авиационной техники для мониторинга окружающей среды ООРА и других районов Антарктики.

- (229) Членов Комитета интересовали методы сбора данных, возможности обмена информацией и совместной работы. В этом отношении полезной может оказаться следующая информация: метод данных дистанционного зондирования и знания, использованные при составлении карты растительности Японии; данные проведенных Чили исследований флоры Антарктического полуострова; норвежские данные дистанционного зондирования растительности в высоких широтах Арктики; материалы программ французских проектов дистанционного зондирования на островах Кергелен, в рамках которых рассматривались вопросы достоверности данных наземных исследований; данные австралийских проектов дистанционного зондирования с высоким разрешением растительности восточной Антарктики, в частности мхов на станции Кейси и в пределах ООРА № 135.
- (230) Великобритания с благодарностью приняла к сведению полезные комментарии и предложения об обмене информацией и сообщила, что также проводит наземные исследования. В число вопросов, которые можно было бы рассмотреть дополнительно, входило предложение Китая об учете содержания влаги в почве и растительности при сборе гиперспектральных данных и предостережение Индии касательно сравнения методов данных при исследовании растительности в арктической тундре с методами, используемыми при исследовании восточноантарктических лишайников и мхов.
- (231) Комитет:
- i. Признал существенную значимость использования комбинации спутникового и авиационного мониторинга в качестве нового метода сбора подробных фактических данных об изменениях растительного покрова, связанных с локализованным изменением климата;
 - ii. Призвал Стороны, имеющие рабочие программы, связанные с изменением растительного покрова, рассмотреть возможность сотрудничества с Великобританией для дальнейшего развития и внедрения этих методов мониторинга, в частности, для определения конкретных географических районов или научных программ, для которых пригодны эти методы;
 - iii. Предложил Сторонам высказать свое мнение относительно этой методологии и поделиться опытом использования аналогичных методов.

- (232) Германия представила Рабочий документ WP 18 «Наблюдение за пингвинами посредством дистанционного зондирования», со ссылкой на Информационный документ IP 46 «Предварительное изучение вопросов мониторинга влияния климатических изменений на колонии пингвинов в Антарктике с использованием спутниковых изображений», предложив Комитету ознакомиться с имеющимися материалами исследования на веб-странице: www.uba.de/uba-info-medien-e/4283.html.
- (233) Кроме того, Германия сообщила о результатах неофициального совещания экспертов, проведенного в мае 2012 г. в Германии, итогом которого стала рекомендация переместить задачу развития систем наблюдения за пингвинами посредством дистанционного зондирования в разряд высокоприоритетных и задействовать в этом процессе такие программы, как Программа контроля экосистем, разработанная АНТКОМ, и Система наблюдения за Южным океаном (SOOS).
- (234) Китай, Япония, Австралия, Соединенные Штаты и Аргентина обменялись информацией, касающейся исследования пингвинов и использования средств дистанционного зондирования.
- (235) Комитет постановил, что Германия возьмет на себя координацию работы неофициальной межсессионной контактной группы в вопросах использования дистанционного зондирования в качестве дополнительного инструмента мониторинга популяций антарктических пингвинов. Группа будет работать в контакте с АНТКОМ и отчитываться перед КООС XVI.
- (236) Новая Зеландия представила Рабочий документ WP 20 «Внедрение программы наблюдений для оценки изменений в растительной среде двух Особо охраняемых районов Антарктики». В документе сообщается, что методы анализа с использованием ГИС представляют собой простой и быстрый способ отслеживания мелкомасштабных изменений растительности в выбранных охраняемых районах, и что данный метод может быть применен и в других охраняемых районах. Новая Зеландия отметила, что данный метод может оказаться полезным при изучении влияния изменения климата на распространенность и численность видов в Антарктике в соответствии с рекомендациями СЭДА (2010 г.) 24 и 27.
- (237) Несколько Членов Комитета высказали мнение, что используемые Новой Зеландией методы мониторинга с использованием ГИС имеют большое значение для изучения последствий изменения климата и

могут широко применяться в различных районах Антарктики. Они также выразили заинтересованность в получении информации о дальнейшем развитии событий.

- (238) Китай, Соединенные Штаты и Великобритания указали на важность согласованности действий при использовании дистанционного зондирования и ГИС-технологий для оценки биологического разнообразия Антарктики и пообещали сообщить своим ученым о методе, используемом Новой Зеландией. Китай выразил готовность предоставить информацию о своей беспроводной сенсорной сети для наблюдения за флорой и фауной. Австралия сообщила, что ведет долгосрочное наблюдение за растительностью в ООРА 135 возле станции Кейси, и что это наблюдение может помочь в создании сети постов по всей Антарктике.
- (239) В свете положительных отзывов об использовании ГИС-технологий в охраняемых районах Россия сослалась на свою рекомендацию ввести обязательный мониторинг при пересмотре планов управления ООРА, ОУРА и ИМП (в Рабочем документе WP 35). Другие Члены Комитета выразили мнение, что введение обязательного мониторинга нецелесообразно ввиду высокой уязвимости или удаленности некоторых объектов наблюдения.
- (240) Комитет:
- i. Признал возможность использования технологий ГИС в качестве способа контроля мелкомасштабных изменений распространенности и численности видов и использования этих технологий в сочетании с методами дистанционного зондирования для мониторинга крупномасштабных изменений как в популяциях видов, так и в окружающей среде;
 - ii. Постановил создать сеть постов контроля распространенности и численности видов, уделяя особое внимание ООРА, которые получили свой статус из-за разнообразия и обилия их флоры и (или) фауны и в которых можно осуществлять контроль в процессе пересмотра плана управления; и
 - iii. Признал значимость согласованности методов мониторинга ООРА, что позволит сравнивать данные об изменениях в распространенности и численности видов по всему континенту для получения более полного представления о последствиях изменения климата в Антарктике.

- (241) Чили внесен на рассмотрение Рабочий документ WP 55 «Новые документальные свидетельства присутствия антропогенных микроорганизмов в антарктической морской среде», в котором сообщается о новых научных данных, касающихся присутствия в Антарктике микроорганизмов человека, источником которых является установка очистки сточных вод. В упомянутом Чили отчете об исследовании говорится о новом случае обнаружения β -лактамазы расширенного спектра в районе Антарктического полуострова, а также о присутствии *кишечной палочки*, устойчивой к антибиотикам.
- (242) В ответ на запрос Аргентины представитель Чили сообщил о намерении исследовать и другие возможные пути привнесения в экосреду Антарктики микроорганизмов человека, влияющих на биоразнообразие.
- (243) Несколько Членов Комитета также сообщили о проводимых ими исследованиях влияния содержащихся в сточных водах микроорганизмов человека на экосистему. В частности, Соединенные Штаты пообещали позднее выступить с докладом о сезонном наблюдении за сбросом сточных вод на станции Мак-Мердо в привязке к численности персонала на станции.
- (244) Члены Комитета пришли к соглашению о необходимости усиления мер предупредительного мониторинга микробиологической активности в зонах сброса сточных вод, при этом КОМНАП было поручено по возможности пересмотреть информационные и руководящие документы, касающиеся удаления и очистки сточных вод, на Ежегодном общем совещании в июле 2012 г.
- (245) СКАР представил Информационный документ IP 2 «Система наблюдения за Южным океаном (SOOS)», в котором приводится информация о ходе работ по проектированию и внедрению системы SOOS — совместного проекта СКАР и Научного комитета по океанографическим исследованиям, который стартовал в августе 2011 г.
- (246) Комитет решительно поддержал эту программу, отметив, что она позволит собрать базовые данные, которые помогут лучше понять Южный океан, связь его соответствующих экосистем с другими океанами и его роль в изменении климата. Несколько Членов Комитета выразили желание участвовать в программе, в том числе Австралия, которая оказывает поддержку отделению SOOS в г. Хобарт, и Российская Федерация,

реализующая первый этап исследовательского проекта по сравнению данных, полученных из большого числа источников в разных океанах, который в сочетании с SOOS может дать синергетический эффект. Индия пригласила национальные программы присоединиться к проводимой ею ежегодной южноокеанской экспедиции в районе Индийского океана.

- (247) Комитет дал высокую оценку качеству и значимости работы СКАР, подчеркнув при этом свою заинтересованность в получении информации о результатах дальнейшей работы SOOS.
- (248) СКАР представил Информационный документ IP 40 rev.1 «Продукты СКАР для содействия в работе КСДА», подготовленный по запросу КООС XIV, сославшись на веб-страницу, где можно найти более подробную информацию о продуктах: www.scar.org/researchgroups/productsandservices/.
- (249) Аргентина сообщила, что регулярно пользуется этими ценными материалами и рекомендует делать это другим Членам Комитета. Норвегия отметила, что эти продукты служат великолепным образцом сведений и инструментов, которые можно использовать при создании Портала окружающей среды Антарктики. Великобритания выразила готовность выступить координирующим органом по использованию трех из одиннадцати перечисленных продуктов.
- (250) Соединенные Штаты поприветствовали возросшее за последние годы участие СКАР в центральных темах работы КООС и поздравили СКАР с высоким качеством предоставленного материала в ответ на консультативные запросы КООС.
- (251) Чили внесла на рассмотрение Информационный документ IP 76 «Центр мониторинга окружающей среды Антарктики», в котором была представлена часть мероприятий, предусмотренных проектом мониторинга в рамках Антарктической программы Чили.
- (252) АСОК представила Информационный документ IP 53 «О мерах, принимаемых сторонами Соглашения об Антарктике, в связи с морскими происшествиями в антарктических водах», в котором высказана озабоченность недостатками существующей системы информации о происшествиях с судами. Поблагодарив за представленную информацию, Комитет отметил, что данный документ будет обсужден позже в рамках рассмотрения пункта 10 повестки дня КСДА.

Пункт 10. Отчеты об инспекциях

- (253) Российская Федерация и США представили Информационный документ IP 47 «Отчет об инспекции США и Российской Федерации», в котором содержится информация о наблюдениях и выводах совместных инспекций на станции Скотт-Бейс (Новая Зеландия), станции Конкордия (Франция и Италия) и станции Марио Зукелли (Италия). Это была первая инспекция, когда-либо предпринятая в рамках Антарктической программы Российской Федерации, и первая совместная инспекция для Соединенных Штатов. Инспекционная группа высоко оценила теплый прием со стороны персонала станции, в частности, потому, что процесс проверки требовал от сотрудников по первому требованию оставить свои обычные дела, для того чтобы содействовать проведению инспекции.
- (254) Комитет выразил благодарность Российской Федерации и Соединенным Штатам за высокое качество Отчета, и отметил, что данная практика проведения инспекций играет важнейшую роль в содействии реализации Протокола по охране окружающей среды.
- (255) Франция и Италия были удовлетворены тем, что станция Конкордия была отмечена как образцовая в плане способов водоочистки, а также в плане совместного управления, тем не менее, они выразили свое удивление по поводу комментариев о несоответствии заработных плат французского и итальянского технического персонала, которое, по их мнению, не связано с применением Протокола по охране окружающей среды. В ответ на это Соединенные Штаты отметили, что в процессе проверки эффективности работы на станциях совместной эксплуатации тема о разнице заработных плат между национальными программами была затронута как вопрос, вызывающий некоторое напряжение.
- (256) В ответ на замечания к Отчету, касающиеся реализации Протокола по охране окружающей среды, Италия сообщила о том, что она была одной из немногих Сторон, ратифицировавших Приложение VI, демонстрируя тем самым свою высокую заинтересованность в сохранении ценностей окружающей среды Антарктики. Фактически с начала своей деятельности в 1986 году Италия рассматривала экологические вопросы. Профилактические мероприятия, адекватный подбор персонала и обучение являются ключевыми инструментами, которые помогли Италии соответствовать требованиям Протокола. Италия признала, что существуют некоторые правовые сложности и сообщила Сторонам о том,

что будет создана Рабочая группа для достижения удовлетворительного результата при их разрешении, при этом подчеркивая тот факт, что, согласно акту осмотра, требования о соответствии были соблюдены.

- (257) Италия также отметила, что данные измерений снижения уровня жидкости в скважине купола Чарли были записаны неточно во время проверки, но она готова применять регулярные процедуры контроля.
- (258) Что касается деятельности станции Конкордия и вопроса относительно скважины Европейского проекта бурения кернов льда в Антарктике, Италия сообщила, что эта скважина по-прежнему представляет высокий научный интерес и была объектом управляемой экспериментальной экосистемы. Информация в Отчете о снижении уровня бурового раствора является неверной и представляла собой проблему при проведении измерений. Фактический уровень жидкости является неизменным с самого начала. В случае необходимости Италия может осуществлять программы мониторинга в сотрудничестве с Францией. Италия подчеркнула, что этот вопрос, скорее всего, касается и всех остальных Национальных антарктических программ, которые производят или производили в прошлом буровые работы, поэтому можно создать единую процедуру управления.
- (259) Выступая как руководитель Европейского проекта бурения кернов льда в Антарктике, профессор Хайнц Миллер из Германии пояснил, что учреждение станции Конкордия было завершено после окончания Европейского проекта бурения кернов льда в Антарктике, и что проект бурения, реализованный в период в 1995-2004 гг., начался в 1995 году – до того как Протокол по охране окружающей среды вступил в силу. Таким образом, на тот момент не существовало никаких законодательных требований в отношении ВООС или ОВОС. Тем не менее, Франция провела ОВОС, в которой, в частности, было выражено намерение сохранить скважину купола Чарли открытой в течение нескольких лет после завершения проекта, чтобы облегчить дальнейшие исследования ледяного покрова. Измерения проводились каждые два года, и скважина была доступна для международного сообщества. В скважине купола Чарли был использован не керосин, а нетоксичный, биоразлагаемый растворитель EXXOL-D40, и эта же жидкость использовалась во второй скважине Европейского проекта бурения кернов льда в Антарктике – в скважине на Земле Королевы Мод, в отношении которой КООС было рассмотрено создание управляемой экспериментальной экосистемы. Фреон также

использовался в скважинах, поскольку это был единственный продукт для бурения на большую глубину, имеющийся в то время.

- (260) Новая Зеландия поблагодарила Российскую Федерацию и США за проведение инспекции станции Скотт-Бейс, и отметила, что она учтет выводы Отчета.
- (261) АСОК отметила, что наряду с тем, что как показала проверка, эти три станции работают очень эффективно и четко, существует ряд общих вопросов, связанных со старением оборудования и долгосрочными последствиями научных проектов. Таким образом, АСОК подчеркнула необходимость долгосрочного мониторинга влияния деятельности всех станций на окружающую среду.
- (262) Великобритания тепло поприветствовала проведение инспекций своих антарктических исследовательских станций другими Сторонами.
- (263) Делегат от Австралии г-н Эван МакАйвор, вспоминая свое недавнее посещение базы Скотта, высоко оценил работу Новой Зеландии в отношении осуществляемых ею многочисленных экологических инициатив, в частности, ветропарка, способов управления отходами и методов водоочистки; он также оценил тот важный акцент, который делается на научных вопросах, имеющих прямое отношение к деятельности Комитета.
- (264) АСОК представила Информационный документ IP 59 «Обзор хода реализации Протокола по охране окружающей среды: инспекции Сторон (Статья 14)», подготовленный совместно с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, в котором представлена информация об инспекциях, проведенных Сторонами, согласно Статье 14 Протокола по охране окружающей среды. Анализ показал, что с тех пор как Протокол по охране окружающей среды вступил в силу, имеет место общее увеличение числа официальных инспекций, проверяемых объектов и средств, в то время как в отношении неактивных научно-исследовательских станций, других наземных участков и туристических судов, объектов и мероприятий на местах было проведено мало проверок. Новая Зеландия отметила полезность таких обзоров, а также призвала Стороны использовать этот анализ при планировании будущих инспекций.

- (265) Япония и Австралия призвали Стороны, в отношении которых были произведены проверки, доложить о принятых ими мерах в ответ на рекомендации, содержащиеся в отчетах об инспекции, и в этой связи, высоко оценила документ Индии ВР 22 «Меры, принятые на станции Маитри в ответ на рекомендации по результатам недавнего посещения станции инспекционной группой Японии».
- (266) Бельгия подчеркнула важность инспекций как механизма для оценки соблюдения требований Протокола по охране окружающей среды, и выразила готовность принять участие в будущей инспекции.
- (267) Отмечая свое предложение на КООС XIV о предоставлении обновленной информации на последующих совещаниях, Российская Федерация проинформировала КООС о мероприятиях, реализованных в связи с инспекциями на станциях Молодежная, Дружная IV, Союз, Ленинградская и Восток, проведенными Австралией в 2010 и 2011 годах, и подтвердила свою твердую приверженность выполнению Протокола по охране окружающей среды.
- (268) Российская Федерация пояснила, что станция Молодежная была крупнейшей в станцией в Антарктике в эпоху СССР, а в 1996 году она была преобразована в сезонную станцию, где ежегодно проводилась научная работа и природоохранные мероприятия. Российская Федерация провела обзор в 2010 году, в котором была рассмотрена перспектива Российской национальной программы до 2020 года, и пришла к выводу, что в 2014 году станция Молодежная станет активным объектом. Это означает, что с 2014 года природоохранная деятельность будет расширена.
- (269) По поводу станции Дружная IV Российская Федерация сообщила Комитету, что это была летняя станция, которая существовала в течение двадцати лет, и за это время накопились некоторые экологические вопросы. Российская Федерация находится в процессе их решения и планирует привлечь дополнительное оборудование для ускорения работ по уборке территории.
- (270) Российская Федерация признала существующие на станциях Союз и Ленинградская экологические проблемы, которые планируется решить в сотрудничестве с государствами-членами Договора. Станция Союз временно пустовала и пострадала от ветра, но теперь будет восстановлена. Российская Федерация также выразила

обеспокоенность тем, что станция Ленинградская была повреждена в результате несанкционированных посещений.

- (271) Отмечая озабоченность по поводу состояния станции Восток, Российская Федерация проинформировала КООС о том, что вскоре начнется реализация планов по ее модернизации.
- (272) В ответ на это Австралия вновь выразила благодарность Российской Федерации за сотрудничество и теплый прием, оказанные в ходе проверок, и приветствовала большую работу, проделанную Российской Федерацией по результатам инспекций, несмотря на сложности, имеющие место в связи с условиями окружающей среды Антарктики.

Пункт 11. Сотрудничество с другими организациями

- (273) СКАР представил Информационный документ IP 1 «Ежегодный отчет Научного комитета по антарктическим исследованиям (СКАР) за 2011–2012 гг.».
- (274) КОМНАП представил Информационный документ IP 3 «Ежегодный отчет Совета управляющих национальных антарктических программ (КОМНАП) за 2011 г.».
- (275) АНТКОМ представил Информационный документ IP 28 «Доклад наблюдателя НК-АНТКОМ на Пятнадцатое совещании Комитета по охране окружающей среды», в котором представлена обновленная информация об обсуждениях на недавних форумах АНТКОМ по поводу пяти вопросов, представляющих интерес, как для КООС, так и для НК-АНТКОМ. Эти вопросы были определены в 2009 году на совместном семинаре КООС/НК-АНТКОМ следующим образом: а) изменения климата и антарктическая морская среда, б) биоразнообразие и неместные виды в антарктической морской среде, с) антарктические виды, требующие особой защиты, d) пространственное морское управление и охраняемые районы, и е) экосистемный и экологический мониторинг.
- (276) АНТКОМ также обратил внимание на прошедшие недавно семинары по техническим вопросам, связанным с развитием репрезентативных систем МОР, и на предстоящие совещания АНТКОМ. Он отметил прогресс в расширении возможностей, а также недавнее учреждение Первой научной стипендии для содействия молодым ученым, с

тем чтобы предоставить им возможность принять участие в работе Научного комитета АНТКОМ и его рабочих групп; был также отмечен запуск системы совместных стажировок по Антарктике и Южному океану, которая направлена на то, чтобы обеспечить возможность для студентов получить опыт участия в многостороннем управлении и деятельности природоохранной организации.

- (277) В свете актуальности таких отчетов в отношении ряда пунктов повестки дня Комитета, Новая Зеландия и Соединенные Штаты выступили с предложением о том, чтобы в дальнейшем предложить СКАР, КОМНАП и АНТКОМ представлять свои отчеты в начале заседания Комитета.
- (278) Комитет выразил удовлетворение по поводу отчетов СКАР, КОМНАП и АНТКОМ и постановил в следующем году провести обсуждение пункта повестки дня «Сотрудничество с другими организациями» в первый день совещания, учитывая тот факт, что многие вопросы, представленные в отчетах, имеют отношение практически ко всем темам, обсуждаемым в рамках повестки дня работы Комитета.
- (279) Д-р Полли Пенхейл из США была назначена Наблюдателем от КООС на XXXI Совещание НК-АНТКОМ, которое пройдет в Хобарте (Австралия) 22-26 октября 2012 г.
- (280) Г-жа Вероника Вальехос из Чили была назначена Наблюдателем от КООС на XXXII Совещании СКАР, которое пройдет в Портленде (штат Орегон) 13-25 июля 2012 г.

Пункт 12. Возмещение ущерба или вреда, нанесенного окружающей среде

- (281) Австралия представила подготовленный совместно с Великобританией Рабочий документ WP 21 «Руководство по уборке в Антарктике» со ссылкой на данные Информационного документа IP 6. В проекте Руководства по уборке содержатся руководящие указания, призванные помочь Сторонам в выполнении своих обязательств, изложенных в Приложении III к Протоколу по охране окружающей среды и предусматривающих ликвидацию старых свалок мусора и брошенных рабочих площадок. Эти указания могут периодически пересматриваться с учетом информации, предоставляемой Членами Комитета и Наблюдателями (аналогично Руководству по неместным видам.).

- (282) Австралия отметила, что хотя многие Члены Комитета докладывали на заседаниях КООС о своей деятельности по очистке территории, отсутствуют единообразные и легко реализуемые руководящие принципы, способные помочь Сторонам в их дальнейшей работе по ликвидации свалок мусора и неиспользуемых объектов.
- (283) Несколько Членов Комитета, комментируя свою деятельность по очистке станций в рамках национальных антарктических программ, приветствовали отраженную в документе инициативу и выразили желание поделиться своим опытом. К темам, рекомендованным к обсуждению в ходе дальнейшей подготовки руководства, относятся: специальная терминология и цели управления рисками, альтернативные методы ликвидации последствий загрязнения, а также возможности переработки и повторного использования материалов, найденных на заброшенных объектах.
- (284) Италия отметила, что в определение понятия «уборка», представленного в Рабочем документе WP 21, похоже, не входят другие типы аварийного загрязнения, кроме как разливы топлива. Италия отметила, что в других регионах оценка риска и показатели качества состояния окружающей среды основывались на потенциальном воздействии на здоровье человека.
- (285) Италия напомнила Комитету, что следует также учесть экотоксикологические аспекты мероприятий по очистке территории и влияние такой деятельности на здоровье человека.
- (286) Соединенные Штаты признали важность оценки рисков, связанных с мероприятиями по очистке территории, а также напомнили Комитету о необходимости принимать во внимание возможность переработки и повторного использования отходов при планировании таких мероприятий.
- (287) Ряд Членов выразили мнение, что руководство, подготовленное Австралией, готово к принятию на данном заседании, а Комитет напомнил, что возмещение ущерба или вреда, нанесенного окружающей среде, имеет крайнюю важность.
- (288) АСОК поблагодарила Австралию и Великобританию за Рабочий документ WP 21, отметив, что руководство по очистке окружающей среды поможет сделать очистку более эффективной и обеспечит большую совместимость стандартов в рамках различных Антарктических программ.

- (289) Комитет принял решение продолжать работу над проектом Руководства по очистке путем неофициального обсуждения в межсессионный период с целью подготовки доработанного документа, учитывающего замечания и предложения Членов Комитета, Наблюдателей и Экспертов, и рассмотрения его на КООС XVI. Соединенные Штаты отметили, что во время работы над документом Члены Комитета могут пользоваться его черновым вариантом при планировании и осуществлении восстановительных и природоохранных мероприятий.
- (290) Австралия представила Рабочий документ WP 26 «Экологические вопросы, относящиеся к практичности ремонта или восстановления ущерба, нанесенного окружающей среде», содержащий небольшие уточнения ранее представленного документа КСДА XXXIV (WP 28). Документ касается Решения 4 (2010) КСДА и ссылается на подтверждающую информацию, приведенную в документе IP 25. В ответ на запрос КСДА о консультативном содействии и учитывая тот факт, что в Пятилетнем рабочем плане КООС этому вопросу уделяется первостепенное значение, Австралия представила свои предложения, изложенные в восьми пунктах, для рассмотрения КООС в ответ на запрос КСДА.
- (291) Комитет поблагодарил Австралию за работу и за примеры, приведенные в документе IP 25, и призвал Членов Комитета к продолжению обмена опытом в части восстановительных и природоохранных мероприятий.
- (292) Италия подчеркнула, что, учитывая особую чувствительность окружающей среды Антарктики, определение приемлемых уровней риска, специфических для окружающей среды Антарктики, представляет собой сложную задачу.
- (293) В ответ на замечание Италии о наличии других природоохранных технологий, используемых на месте, например химического окисления, Австралия согласилась, что методы, применяемые на месте, имеют различные экологические и экономические преимущества, и что можно было бы применять и другие технологии в дополнение к примерам мер по восстановлению и охране окружающей среды, представленным в документах WP 21 and BP 11.
- (294) Члены Комитета согласились, что восемь пунктов, предложенных в Рабочем документе WP 26, являются хорошей отправной точкой для обсуждений в межсессионный период и могут пригодиться в работе.

- (295) Комитет признал МКГ подходящим механизмом ускорения рассмотрения Решения 4 (2010), по которому планируется внести первые предложения уже на КСДА XXXVI.
- (296) Комитет с одобрением принял предложение д-ра Нила Гилберта, Новая Зеландия, о созыве группы и утвердил Положение, согласно которому группа:
- будет использовать в работе документ XXXV КСДА WP26 «Экологические вопросы, относящиеся к практичности ремонта или восстановления ущерба, нанесенного окружающей среде» (Австралия) и, по необходимости, прочие документы, касающиеся данного вопроса и представленные на КООС XV:
 - подготовит проект предложения в ответ на Решение 4 (2010), в котором КСДА просит КООС «рассмотреть экологические вопросы, связанные с практической реализацией мер по восстановлению и охране окружающей среды в условиях Антарктики»;
 - по необходимости, попытается проиллюстрировать содержимое проекта предложения примерами; и
 - предоставит КООС XVI отчет о результатах работы.
- (297) КОМНАП представил Рабочий документ WP 62 «Устранение вреда, наносимого окружающей среде, или ослабление его воздействия: доклад КОМНАП с представлением опытных данных», в котором подводятся итоги семинара «Управление сбором и утилизацией отходов в Антарктике» проведенного КОМНАП в 2006 году, и напомнил КООС о примерах мероприятий по очистке территории от отходов, проводимых в рамках национальных программ.
- (298) КОМНАП подчеркнул важность переработки и повторного использования материалов и предложил Членам Комитета рассмотреть возможности использования отходов в рамках других национальных программ.
- (299) В связи с операцией, проведенной персоналом станции Бельграно II (77° 52' ю.ш. and 34° 37' з.д.), Аргентина проинформировала Комитет о том, что инцидент был вызван неправильной трактовкой порядка проведения работ при ликвидации отходов. Она отметила,

что уже разработала планы по удалению бочек в течение следующего антарктического летнего сезона.

(300) АСОК представила Информационный документ IP 57 «Восстановление ущерба, причиненного окружающей среде», в котором рассмотрены ключевые проблемы, связанные с восстановлением ущерба, причиненного окружающей среде. В выводах документа говорится, что общее понятие о том, что такое «экологический ущерб» в Антарктике все же присутствует. Под этим термином подразумевается ущерб от прошлой, текущей и планируемой деятельности, а также от происшествий и аварий. АСОК подчеркнула, что требования о восстановлении окружающей среды и ее защите от вредного воздействия закреплены Протоколом и должны быть соблюдены в максимально возможной степени (как минимум должен быть организован мониторинг вредного воздействия, выполнена оценка масштабов ущерба, создана надлежащая система регистрации и отчетности), при этом следует принимать во внимание потенциальные угрозы для окружающей среды. АСОК также отметила, что вопросы, поднятые Австралией в документе WP 28 на КСДА XXXIV, затрагивают самые важные аспекты деятельности по восстановлению и охране окружающей среды.

(301) Председатель поблагодарил АСОК за участие в обсуждении этой темы, заметив при этом, что Комитет с радостью примет помощь АСОК в дальнейшей работе по данному вопросу.

(302) Другие документы, представленные в данном Пункте, включают:

- ВР 11 «Методы очистки территории для Антарктики» (Австралия);
- ВР 12 «Ликвидация последствий разлива топлива вблизи озера Дингл, Холмы Вестфолд» (Австралия);
- ВР 13 «Разработка стандартов качества окружающей среды для управления загрязненными участками Антарктики» (Австралия);
- ВР 14 «Оценка состояния, мониторинг и восстановление экосистем в местах расположения старых свалок мусора в Антарктике: пример долины Тала возле станции «Кейси»» (Австралия);
- ВР 38 «Удаление отходов со станции «Президент Эдуардо Фрей Монталва», остров Кинг-Джордж» (Чили).

Пункт 13. Общие вопросы

- (303) КОМНАП представил Информационный документ IP 32 «Обзор национальных антарктических программ в части планов действий в случае разлива нефти», в который вошли результаты обследования, проведенного в межсессионный период 2011-2012 гг. Последнее такое обследование проводилось в 1996 году. Хотя на большинстве антарктических станций имеются планы действий на случай разлива нефти, многие из этих планов в последние годы не обновлялись. КОМНАП отметил, что этот вопрос будет обсуждаться на ближайшем совещании в июле 2012 г.
- (304) Комитет поблагодарил КОМНАП за предоставленные материалы обследования и призвал Стороны продолжить доработку планов экстренных мер в рамках национальных арктических программ.

Пункт 14. Выборы должностных лиц

- (305) Комитет избрал д-ра Ива Френо из Франции Председателем КООС на второй двухгодичный срок и поздравил д-ра Френо с повторным избранием на пост.
- (306) Комитет избрал г-жу Биргит Ньостад из Норвегии Заместителем председателя и поздравил г-жу Ньостад с назначением на пост.
- (307) Комитет поблагодарил Эвана МакАйвора из Австралии за работу на посту Заместителя председателя в течении двух сроков и выполнение обязанностей Конвинера ВГПУ.

Пункт 15. Подготовка следующего заседания

- (308) Комитет принял предварительную повестку дня КООС XVI (Дополнение 2).

Пункт 16. Принятие Отчета

- (309) Комитет принял свой отчет.

Пункт 17. Закрытие заседания

- (310) Председатель закрыл заседание в пятницу 15 июня 2012 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Повестка дня и сводный перечень документов КООС XV

1. ОТКРЫТИЕ ЗАСЕДАНИЯ	
SP 1 rev. 1	<i>ПОВЕСТКА ДНЯ И ГРАФИК РАБОТЫ XXXV КСДА - КООС XV</i>
SP 15	<i>СОДЕРЖАНИЕ ДОКУМЕНТОВ КООС XV</i>
2. ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ	
3. СТРАТЕГИЧЕСКОЕ ОБСУЖДЕНИЕ ДАЛЬНЕЙШЕЙ РАБОТЫ КООС	
WP 57 Новая Зеландия, Австралия и СКАР	<i>ПОРТАЛ АНТАРКТИЧЕСКОЙ ПРИРОДНОЙ СРЕДЫ.</i> Данный документ информирует о разработке Портала антарктической природной среды, который должен стать основным источником информации о природной среде Антарктики, а также эффективным средством укрепления связи между антарктической наукой и политикой, расширения консультативной роли КООС для КСДА, упрощения реализации консультативной роли СКАР для КСДА и КООС и содействия передаче информации об окружающей среде Антарктики широким кругам общественности.
4. РАБОТА КООС	
SP 10 Секретариат	<i>ОТЧЕТ НЕОФИЦИАЛЬНОЙ КОНТАКТНОЙ ГРУППЫ ОБ УСОВЕРШЕНСТВОВАНИИ СЭОИ И ПО ДРУГИМ ВОПРОСАМ ОБМЕНА ИНФОРМАЦИЕЙ.</i> Данный документ содержит отчет созданной Секретариатом НКГ об усовершенствовании Системы электронного обмена информацией, отчет о других усовершенствованиях и текущем использовании СЭОИ, а также о нерешенных вопросах в отношении СЭОИ и требований об обмене информацией, которые Секретариат хотел бы затронуть на Совещании.
5. ПОСЛЕДСТВИЯ ИЗМЕНЕНИЯ КЛИМАТА ДЛЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ: СТРАТЕГИЧЕСКИЙ ПОДХОД	
WP 33 Великобритания и Норвегия	<i>RACER1 - «БЫСТРАЯ ОЦЕНКА УСТОЙЧИВОСТИ АРКТИЧЕСКОЙ ЭКОСИСТЕМЫ»: МЕТОД, ИСПОЛЪЗУЕМЫЙ В АРКТИКЕ ДЛЯ ОЦЕНКИ УСТОЙЧИВОСТИ ЭКОСИСТЕМЫ И ЗАПОВЕДНЫХ ЗОН, И ЕГО ПОТЕНЦИАЛЬНОЕ ПРИМЕНЕНИЕ В УСЛОВИЯХ АНТАРКТИКИ.</i> В соответствии с рекомендацией КСДА относительно изменения климата в документе представлен метод Всемирного фонда дикой природы (WWF) «Быстрая оценка устойчивости арктической экосистемы (RACER)», новый метод определения и картографирования заповедных участков в арктической зоне на основе устойчивости экосистем, и рекомендуется провести испытательные работы по методу RACER на опытном участке в Антарктике для оценки его применимости в указанных условиях.

SP 8 Секретариат	<i>МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ КООС И КСДА В ОТВЕТ НА РЕКОМЕНДАЦИИ СЭДА ПО ИЗМЕНЕНИЮ КЛИМАТА.</i> В данном документе представлена обновленная информация о мерах, принятых КСДА и КООС в ответ на 30 Рекомендаций по изменению климата, согласованных на совещании СЭДА по изменению климата, состоявшемся в 2009 г.
IP 31 КОМНАП	<i>BEST PRACTICE FOR ENERGY MANAGEMENT – GUIDANCE AND RECOMMENDATIONS.</i> В данном информационном документе КОМНАП представлены результаты обзора Национальных антарктических программ в отношении реализации правил КОМНАП от 2007 г., касающихся передовых методов в сфере управления энергией, в соответствии с Рекомендацией 4 СЭДА по изменению климата.
IP 44 СКАР	<i>COMMUNICATING THE SCIENCE OF CLIMATE CHANGE.</i> В данном документе сообщается о работе СКАР в области обмена информацией о климате, при этом особое внимание уделяется факторам, которые должны учитываться при предоставлении информации об изменении климата в Антарктике.
IP 45 СКАР	<i>ANTARCTIC CLIMATE CHANGE AND THE ENVIRONMENT: AN UPDATE.</i> Данный документ является третьим обновленным докладом на КСДА с момента публикации доклада Изменение климата Антарктики и окружающая среда (АССЕ) (Turner et al., 2009).
IP 58 rev. 1 АСОК, Австралия и Великобритания	<i>EARTH HOUR ANTARCTICA (2013).</i> В соответствии с целями глобальной инициативы «Час Земли», проводимой Всемирным фондом дикой природы, АСОК, Австралия и Великобритания предлагают произвести скоординированное отключение всех второстепенных источников света на научно-исследовательских станциях по всей Антарктике на Час Земли 30 марта 2013 г. с учетом эксплуатационных ограничений и ограничений по безопасности.
BP 17 Новая Зеландия	<i>ENERGY EFFICIENCY AND CARBON REDUCTION INITIATIVES.</i> Данный документ предоставляет справочную информацию о работе, проделанной Новой Зеландией по рациональному использованию энергии, и об усилиях по сокращению углеродного следа деятельности в Антарктике, в соответствии с рекомендациями, согласованными на СЭДА по изменению климата.
6. Оценка воздействий на окружающую среду (ОВОС)	
а) Проекты Всесторонней оценки окружающей среды	
б) Прочие вопросы ОВОС	
WP 22 Новая Зеландия	<i>ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ И ВЛИЯНИЕ ТУРИЗМА И НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В АНТАРКТИКЕ.</i> В данном документе представлены основные выводы и рекомендации Исследования в области туризма, проведенного КООС под руководством Новой Зеландии. В нем Комитету предлагается рассмотреть возможности направления проекта исследования (представленного в Информационном документе IP 33) на XXXV КСДА или дальнейшей разработки исследования в период до КООС XVI.

IP 33 Новая Зеландия	<i>ENVIRONMENTAL ASPECTS AND IMPACTS OF TOURISM AND NON-GOVERNMENTAL ACTIVITIES IN ANTARCTICA.</i> В данном документе представлено исследование экологических аспектов и влияния туризма и неправительственной деятельности на окружающую среду Антарктики, а также вспомогательные таблицы и данные (см. Рабочий документ WP 22).
WP 34 Россия	<i>ТЕХНОЛОГИЯ ИССЛЕДОВАНИЙ ВОДНОГО СЛОЯ ПОДЛЕДНИКОВОГО ОЗЕРА ВОСТОК ЧЕРЕЗ ЛЕДЯНУЮ СКВАЖИНУ 5Г НА РОССИЙСКОЙ АНТАРКТИЧЕСКОЙ СТАНЦИИ ВОСТОК.</i> В данном документе сообщается о методах и операционных мерах, которые необходимо внедрить для проведения исследований водного слоя озера Восток, которые могут начаться уже в сезон 2014–2015 гг.
WP 53 Бразилия	<i>СТАНЦИЯ «КОМАНДАНТЕ ФЕРРАС»: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ ПЛАН СНОСА ОСНОВНОГО ЗДАНИЯ И СТРОИТЕЛЬСТВА АНТАРКТИЧЕСКИХ АВАРИЙНО-СПАСАТЕЛЬНЫХ МОДУЛЕЙ.</i> В данном документе излагается план Бразилии по строительству и эксплуатации антарктических аварийно-спасательных модулей (в том же месте, где находится станция «Команданте Феррас»). Кроме того, в нем предлагается план сноса и уборки основного здания, которое было разрушено при пожаре.
SP 6 rev.1 Секретариат	<i>ЕЖЕГОДНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ ПЕРВОНАЧАЛЬНЫХ ОЦЕНОК ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ (ПООС) И ВСЕСТОРОННИХ ОЦЕНОК ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ (ВООС), ПОДГОТОВЛЕННЫХ В ПЕРИОД С 1 АПРЕЛЯ 2011 г. ПО 31 МАРТА 2012 г.</i> Секретариат представит отчет по перечню ПООС и ВООС за последний отчетный период.
IP 23 Республика Корея	<i>FINAL COMPREHENSIVE ENVIRONMENTAL EVALUATION (CEE) FOR THE PROPOSED CONSTRUCTION AND OPERATION OF THE JANG BOGO STATION, TERRA NOVA BAY, ANTARCTICA.</i> В данном документе содержится информация о Заключительной ВООС, включая краткий обзор ответов на существенные комментарии, сделанные КООС в связи с проектом ВООС, и другие значительные усовершенствования и изменения проекта ВООС.
IP 30 Великобритания	<i>THE FINAL COMPREHENSIVE ENVIRONMENTAL EVALUATION (CEE) FOR THE PROPOSED EXPLORATION OF SUBGLACIAL LAKE ELLSWORTH, ANTARCTICA.</i> В данном документе отмечается, что в Заключительной ВООС, подготовленной Великобританией, учтены комментарии к проекту ВООС, полученные КООС, Сторонами и экспертами. К документу прилагается полный текст Заключительной ВООС.
IP 41 Италия	<i>STARTING A FEASIBILITY STUDY FOR THE REALIZATION OF A GRAVEL RUNWAY NEAR MARIO ZUCHELLI STATION.</i> Италия информирует о том, что в этом году она начинает исследование с целью сделать техническо-экономическое и экологическое обоснование строительства взлетно-посадочной полосы с гравийным покрытием в непосредственной близости от станции «Марио Зукелли». В документе сообщается, что эта взлетно-посадочная полоса будет важным объектом, который также может быть полезен с точки зрения содействия другим Национальным антарктическим программам в данном районе.

IP 43 Индия	<i>ESTABLISHMENT AND OPERATION OF NEW INDIAN RESEARCH STATION "BHARATI" AT LARSEMANN HILLS.</i> Индия информирует о том, что в ноябре 2011 г. началась вторая фаза строительства станции Бхарати и что она была официально введена в эксплуатацию 18 марта 2012 г. В данном до-кументе описана вторая и заключительная фаза строительных работ, проведенных в период южного лета 2011–2012 гг.
IP 74 Россия	<i>РЕЗУЛЬТАТЫ РОССИЙСКИХ РАБОТ ПО ПРОНИКНОВЕНИЮ В ПОДЛЕДНИКОВОЕ ОЗЕРО ВОСТОК В СЕЗОНЕ 2011–12 ГГ.</i> Россия сообщает подробную информацию о работах по проникновению в озеро Восток во время прошлого летнего сезона и об основных полученных результатах. В документе сообщается, что теоретические предположения российских специалистов относительно физики процессов при контакте бура с водным слоем озера, рассматриваемые в ВООС, были подтверждены на практике.
BP 36 Эквадор	<i>RESUMEN DE LA AUDITORIA AMBIENTAL DE CUMPLIMIENTO DE LA ESTACION CIENTIFICA ECUATORIANA PEDRO VICENTE MALDONADO.</i> В данном документе сообщается о проведении оценки воздействия на окружающую среду на станции Мальдонадо в сезон 2011–2012 гг.
7. ОХРАНА РАЙОНОВ И ПЛАНЫ УПРАВЛЕНИЯ	
а) Планы управления	
i. Проекты Планов управления, пересмотренные Вспомогательной группой по планам управления	
WP 14 Австралия	<i>ОТЧЕТ О РАБОТЕ ВСПОМОГАТЕЛЬНОЙ ГРУППЫ ПО ПЛАНУ УПРАВЛЕНИЯ В МЕЖСЕССИОННЫЙ ПЕРИОД 2011-2012 ГГ.</i> В данном документе сообщается о работе ВГПУ в соответствии с ТЗ № 1–3 и рекомендуется Комитету утвердить пересмотренный вариант ООРА № 140 <i>Части острова Десептин</i> , который прилагается к этому документу.
ii. Проекты пересмотренных Планов управления, не рассмотренные Вспомогательной группой по планам управления	
WP 2 Польша	<i>ПЕРЕСМОТРЕННЫЙ ПЛАН УПРАВЛЕНИЯ ОСОБО ОХРАНЯЕМЫМ РАЙОНОМ (ООРА) № 151 Лайонз-Рамп, о-в Кинг-Джордж, Южные Шетландские о-ва.</i> Польша провела обзор плана управления ООРА № 151 и определила, что требуются лишь незначительные поправки. Польша рекомендует КООС утвердить пересмотренный план управления.
WP 3 Польша	<i>ПЕРЕСМОТРЕННЫЙ ПЛАН УПРАВЛЕНИЯ ОСОБО ОХРАНЯЕМЫМ РАЙОНОМ АНТАРКТИКИ (ООРА) № 128 ЗАПАДНЫЙ БЕРЕГ ЗАЛИВА АДМИРАЛТИ, о-в Кинг-Джордж, Южные Шетландские о-ва.</i> Польша провела обзор плана управления ООРА № 128 и определила, что требуются лишь незначительные поправки. Польша рекомендует КООС утвердить пересмотренный план управления.
WP 8 Великобритания	<i>ПЕРЕСМОТР ПЛАНА УПРАВЛЕНИЯ ОСОБО ОХРАНЯЕМЫМ РАЙОНОМ АНТАРКТИКИ (ООРА) № 129 «МЫС РОТЕРА» (ОСТРОВ АДЕЛЕЙД).</i> Великобритания провела обзор Плана управления ООРА № 129. Она рекомендует КООС обратиться к ВГПУ с просьбой провести межсессионное рассмотрение и направить КООС XVI доклад о его итогах.

WP 9 Великобритания	<i>Пересмотр Плана управления Особо охраняемым районом Антарктики (ООРА) № 109 «Остров Моу» (Южные Оркнейские острова).</i> Великобритания провела обзор Плана управления ООРА № 109. Она рекомендует КООС обратиться к ВГПУ с просьбой провести межсессионное рассмотрение и направить КООС XVI доклад о его итогах.
WP 10 Великобритания	<i>Пересмотр Плана управления Особо охраняемым районом Антарктики (ООРА) № 111 «Южная часть острова Пауэлл и близлежащие острова, Южные Оркнейские острова».</i> Великобритания провела всесторонний обзор Плана управления ООРА № 111. Она рекомендует КООС обратиться к ВГПУ с просьбой провести межсессионное рассмотрение и направить КООС XVI доклад о его итогах.
WP 11 Великобритания	<i>Пересмотр Плана управления Особо охраняемым районом Антарктики (ООРА) № 115 «Остров Лаготеллери» (Залив Маргерит, Земля Грей-ма).</i> Великобритания провела всесторонний обзор Плана управления ООРА № 115. Она рекомендует КООС просить ВГПУ провести межсессионное рассмотрение и направить КООС XVI доклад о его итогах.
WP 12 Великобритания	<i>Пересмотр Плана управления Особо охраняемым районом Антарктики (ООРА) № 110 «Остров Линч» (Южные Оркнейские острова).</i> Великобритания провела обзор Плана управления ООРА № 110. Она рекомендует КООС обратиться к ВГПУ с просьбой провести межсессионное рассмотрение и направить КООС XVI доклад о его итогах.
WP 42 Аргентина, Чили, Норвегия, Испания, Великобритания и США	<i>Пересмотр Плана управления ОУРА № 4: «Остров Десепшн».</i> Группа, отвечающая за управление островом Десепшн, выполнила первый пятилетний пересмотр Плана управления ОУРА № 4. Группа рекомендует КООС утвердить прилагаемые пересмотренные Планы управления этими районами.
WP 44 Аргентина	<i>Пересмотренный План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 132 («Полуостров Поттер»).</i> Аргентина провела обзор Плана управления ООРА № 132. Изменения включают незначительные корректировки границ, уточнение карты и обновленное описание Района. Аргентина просит КООС изучить итоги рассмотрения и вынести решение о том, может ли пересмотренный вариант быть утвержден на совещании или же он нуждается в рассмотрении ВГПУ в межсессионный период.
WP 52 Аргентина и Чили	<i>Пересмотр Плана управления Особо охраняемым районом Антарктики № 133 «Мыс Гармония».</i> Аргентина и Чили провели обзор Плана управления ООРА № 133. Изменения включают незначительные корректировки границ, уточнение карты и обновленное описание Района. Аргентина и Чили просят КООС изучить итоги рассмотрения и вынести решение о том, может ли пересмотренный вариант быть утвержден на совещании или же он нуждается в рассмотрении ВГПУ в межсессионный период.

<p>WP 54 Чили</p>	<p><i>ПЕРЕСМОТРЕННЫЙ ПЛАН УПРАВЛЕНИЯ ОСОБО ОХРАНЯЕМЫМ РАЙОНОМ АНТАРКТИКИ № 145 «ПОРТ-ФОСТЕР», ОСТРОВ ДЕСЕПШН, ЮЖНЫЕ ШЕТЛАНДСКИЕ ОСТРОВА.</i> Чили провела первый обзор Плана управления ООРА № 145 после вступления в силу Приложения V к Протоколу. Ввиду обширных изменений, предложенных в пересмотренном плане, Чили просит ВГПУ провести более подробное изучение пересмотренного плана в межсессионный период.</p>
<p>WP 58 Чили</p>	<p><i>ПЛАН УПРАВЛЕНИЯ ОСОБО ОХРАНЯЕМЫМ РАЙОНОМ АНТАРКТИКИ № 112 «ПОЛУОСТРОВ КОППЕРМАЙН», ОСТРОВ РОБЕРТ, ЮЖНЫЕ ШЕТЛАНДСКИЕ ОСТРОВА.</i> Чили представляет План управления ООРА № 112 в соответствии с форматом, предусмотренным в Приложении V к Протоколу. Чили рекомендует ВГПУ рассмотреть План управления в межсессионный период.</p>
<p>WP 60 Чили</p>	<p><i>ПЛАН УПРАВЛЕНИЯ ОСОБО ОХРАНЯЕМЫМ РАЙОНОМ № 146, ЮЖНАЯ БУХТА, ОСТРОВ ДОУМЕР, АРХИПЕЛАГ ПАЛМЕР.</i> Чили представляет План управления ООРА № 146 в соответствии с форматом, предусмотренным в Приложении V к Протоколу. Чили рекомендует ВГПУ рассмотреть План управления в межсессионный период.</p>
<p>WP 61 Чили</p>	<p><i>ПЛАН УПРАВЛЕНИЯ ОСОБО ОХРАНЯЕМЫМ РАЙОНОМ № 144, ЗАЛИВ ЧИЛИ (ЗАЛИВ ДИСКАВЕРИ), ОСТРОВ ГРИНВИЧ, ЮЖНО-ШЕТЛАНДСКИЕ ОСТРОВА.</i> Чили представляет План управления ООРА № 144 в соответствии с форматом, предусмотренным в Приложении V к Протоколу. Чили рекомендует ВГПУ рассмотреть План управления в межсессионный период (см. также Рабочий документ WP 42).</p>
<p>iii. Новые проекты планов управления для охраняемых/управляемых районов</p>	
<p>WP 19 Новая Зеландия</p>	<p><i>ПРЕДЛОЖЕНИЕ О ПРИСВОЕНИИ СТАТУСА ОСОБО ОХРАНЯЕМОГО РАЙОНА АНТАРКТИКИ ГЕОТЕРМАЛЬНЫМ ОБЛАСТЯМ, НАХОДЯЩИМСЯ НА БОЛЬШОЙ ВЫСОТЕ НАД УРОВНЕМ МОРЯ, В РАЙОНЕ МОРЯ РОССА.</i> Новая Зеландия предлагает определить новый ООРА, включающий геотермальные области, находящиеся на большой высоте над уровнем моря, в районе моря Росса (на горе Эребус, горе Мельбурн и горе Риттман). Предложение нацелено на то, чтобы представить более стратегический подход к охране редких условий окружающей среды в Антарктике и обеспечить в едином плане управления применение последовательных мер для охраны высокочувствительных и уникальных скоплений видов на таком же высоком уровне.</p>
<p>WP 40 Италия и Соединенные Штаты Америки</p>	<p><i>ПРЕДЛОЖЕНИЕ ОТНОСИТЕЛЬНО НОВОГО ОСОБО ОХРАНЯЕМОГО РАЙОНА АНТАРКТИКИ НА МЫСЕ ВАШИНГТОН И В ЗАЛИВЕ СИЛЬВЕРФИШ, ЗАЛИВ ТЕРРА НОВА, МОРЕ РОССА.</i> Италия и Соединенные Штаты Америки предлагают определить новый ООРА в северной части залива Терра Нова.</p>

<p>WP 41 Соединенные Штаты Америки</p>	<p>Предложение относительно нового Особо охраняемого района Антарктики в районе ледника Тейлор и Кровавого водопада, долина Тейлор, Сухие долины МакМердо, Земля Виктории. Соединенные Штаты Америки предлагают создать новый ООРА в районе ледника Тейлор и Кровавого водопада для охраны уникальных биологических и физических характеристик района и в связи с его высокой научной и образовательной ценностью. Активизация деятельности на леднике Тейлор и последние проекты по бурению ледяных кернов выявили необходимость охраны окружающей среды Кровавого водопада, так как эта деятельность потенциально может повлиять на уникальное микробное сообщество и химический состав этого объекта.</p>
<p>iv. Прочие вопросы, касающиеся планов управления охраняемыми / управляемыми районами</p>	
<p>WP 14 Австралия</p>	<p>Отчет о работе Вспомогательной группы по планам управления в межсессионный период 2011-2012 гг. В данном документе сообщается о работе ВГПУ в соответствии с ТЗ № 4 и ТЗ № 5. ВГПУ одобряет идею рекомендации КООС в отношении разработки инструкций по созданию ОУРА, а также подготовки и пересмотра планов управления. В соответствии с договоренностью, достигнутой на XXXI КСДА, КООС может внести предложение о назначении нового члена, ответственного за созыв ВГПУ, который приступит к исполнению своих обязанностей по окончании КООС XV.</p>
<p>SP 7 Секретариат</p>	<p>Статус планов управления Особо охраняемыми и Особо управляемыми районами Антарктики. В данном документе представлена информация о статусе планов управления ООРА и ОУРА в соответствии с требованиями по пересмотру, содержащимися в Приложении V к Протоколу.</p>
<p>IP 24 Республика Корея</p>	<p>MANAGEMENT REPORT OF NAREBSKI POINT (ASPA 171) AND ARDLEY ISLAND (ASPA 150) DURING THE 2011/2012 PERIOD. В данном документе представлен краткий обзор исследования ООРА № 171 и его окрестностей, а также ООРА № 150 для выполнения целей и принципов планов управления этими ООРА в течение 2011–2012 гг.</p>
<p>IP 38 МААТО</p>	<p>ESTABLISHING IAATO SAFETY ADVISORIES. В данном документе описано создание специальной внутренней системы Информационных бюллетеней МААТО по безопасности. Бюллетени призваны способствовать безопасности операторов в Антарктике, обеспечивая таким образом наличие доступного банка данных о «местных особенностях» с возможностью поиска информации как по общим вопросам, так и по конкретным участкам.</p>
<p>IP 61 Австралия, Индия, Китай, Румыния и Россия</p>	<p>REPORT OF THE LARSEMANN HILLS ANTARCTIC SPECIALLY MANAGED AREA (ASMA) MANAGEMENT GROUP. После утверждения ОУРА Стороны, проявляющие активность в ОУРА, создали Группу управления для осуществления надзора за реализацией Плана управления. В данном документе представлен краткий отчет о деятельности Группы управления в 2011–2012 гг.</p>

IP 66 Бразилия	<i>WORKING PLAN PROPOSAL FOR THE REVIEW OF THE ADMIRALTY BAY ANTARCTIC SPECIALLY MANAGED AREA MANAGEMENT PLAN (ASMA No. 1).</i> В данном документе Бразилия, являясь координатором Плана управления ОУРА № 1 на 5-летний период, излагает в общих чертах предлагаемый рабочий план по пересмотру Плана управления ОУРА № 1.
IP 78 Соединенные Штаты Америки	<i>AMUNDSEN-SCOTT SOUTH POLE STATION, SOUTH POLE ANTARCTICA SPECIALLY MANAGED AREA (ASMA No. 5) 2012 MANAGEMENT REPORT.</i> В данном документе кратко излагаются существующие проблемы в управлении различными видами деятельности в ОУРА № 5. В нем рассматривается деятельность в связи с недавним определением основной территории для обустройства лагерей и дополнительной (или резервной) территории для обустройства лагерей, а также реализация идеи создания Центра для посетителей.
IP 82 Аргентина, Чили, Норвегия, Испания, Великобритания и США	<i>DECEPTION ISLAND SPECIALLY MANAGED AREA (ASMA) MANAGEMENT GROUP REPORT.</i> В данном документе кратко изложены действия, предпринятые на территории ОУРА «Остров Десепшн», и описана работа, проделанная Группой управления, по выполнению целей и принципов Плана управления ОУРА № 4 в межсессионный период 2011–2012 гг.
b) Исторические места и памятники	
WP 36 Россия	<i>ПРЕДЛОЖЕНИЕ О ПЕРЕСМОТРЕ ИСТОРИЧЕСКИХ МЕСТ И ПАМЯТНИКОВ, НАХОДЯЩИХСЯ В УПРАВЛЕНИИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ.</i> В данном документе предлагается внести поправки и обновленные данные в описание нескольких ИМП, находящихся в управлении России.
WP 46 Аргентина	<i>ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ О НЕФОРМАЛЬНЫХ ДИСКУССИЯХ ОБ ИСТОРИЧЕСКИХ МЕСТАХ И ПАМЯТНИКАХ.</i> В данном документе представлен заключительный отчет о неформальных дискуссиях об Исторических местах и памятниках, которые прошли в межсессионный период 2010–2011 гг. и 2011–2012 гг. под руководством Аргентины.
WP 56 rev.1 Чили	<i>ПРЕДЛАГАЕМОЕ ИЗМЕНЕНИЕ В ОТНОШЕНИИ ИСТОРИЧЕСКОГО МЕСТА № 37.</i> В данном документе предлагается дополнительно включить новые сооружения и элементы в ИМП 37, статуя Бернардо О’Хиггинса, воздвигнутая на станции О’Хиггинса. Чили предлагает изменить ИМП, дополнительно включив в него сооружения старой станции О’Хиггинса, мемориальную доску и грот.
IP 14 Китай	<i>BRIEF INTRODUCTION OF THE MAINTENANCE AND CONSERVATION PROJECT OF No.1 BUILDING AT GREAT WALL STATION.</i> В данном документе сообщается о проекте по техническому обслуживанию и сохранению Здания № 1 на станции Великая стена (ИМП 86), который планируется завершить в течение следующих двух-трех лет. Здание предположительно должно стать ИМП, отражающим историю антарктических исследований Китая.

<p>BP 41 Новая Зеландия</p>	<p><i>ANTARCTIC HERITAGE TRUST CONSERVATION UPDATE</i>. В данном документе содержится информация о проекте по восстановлению наследия моря Росса, осуществляемом Фондом антарктического наследия в ООРА на острове Росса и на мысе Адэр, которое связано с экспедиционными базами, построенными экспедицией на «Южном Кресте» (1898–1900 гг.) под руководством Карстена Борхгревника; экспедицией «Дискавери» (1901–1904 гг.) и экспедицией «Терра Нова» (1910–1913 гг.), которыми руководил Роберт Фалькон Скотт, а также экспедицией на «Нимроде» (1907–1909 гг.) под руководством Эрнеста Шеклтона.</p>
<p>с) Правила поведения для посетителей участков</p>	
<p>WP 15 Великобритания, Аргентина и США</p>	<p><i>Правила поведения для посетителей участка: Остров Д’Эно, залив Миккельсена, остров Тринити</i>. В данном документе предлагается принять правила поведения для посетителей острова Д’Эно, поскольку этот участок представляет историческую ценность и на его территории находятся останки китобойного судна и большое количество костных останков китов. Участок также имеет важные ценности окружающей среды. Инициаторы рекомендуют КООС представить правила посещения участка на утверждение КСДА.</p>
<p>WP 16 Аргентина, Франция, Украина, Великобритания и США</p>	<p><i>Правила поведения для посетителей участка: Порт Шарко, остров Бут</i>. В данном документе предлагается принять правила поведения для посетителей участка «Порт Шарко», так как данный участок имеет историческую ценность и на его территории находятся останки базы, которая в зимнее время использовалась Французской антарктической экспедицией под руководством д-ра Жана-Батиста Шарко в 1904 г. Участок также имеет важные ценности окружающей среды, включая растительные виды и тот факт, что в районе гнездится множество видов птиц и несколько видов тюленей и пингинов используют пляж как место для отдыха.</p>
<p>WP 45 Аргентина, Чили, Норвегия, Испания, Великобритания и США</p>	<p><i>Правила поведения для посетителей бухты Пендулум, остров Десеппин, Южные Шетландские острова</i>. В данном документе предлагается принять правила для посетителей участка, которые нацелены на сведение к минимуму рисков, связанных с воздействием посетителей на исключительные природные и исторические ценности участка, а также для обеспечения безопасности посетителей.</p>
<p>WP 59 Эквадор и Испания</p>	<p><i>Пересмотренные правила поведения посетителей: острова Аитчо</i>. В данном документе предлагается пересмотреть правила для посетителей участка «Острова Аитчо», принятые в 2005 г. На основе мониторинговых исследований, проводимых в последние годы, в документе предлагается внести изменения в правила для посетителей, касающиеся районов якорной стоянки, маршрутов и карт, указанных в текущей редакции правил.</p>

<p>IP 37 МААТО</p>	<p><i>REPORT ON IAATO OPERATOR USE OF ANTARCTIC PENINSULA LANDING SITES AND ATCM VISITOR SITE GUIDELINES, 2011-2012 SEASON.</i> МААТО сообщает об уровне туризма в Антарктике, а также о том, как применяются правила для посетителей участков и осуществляется руководство Национальными программами на посещаемых участках, расположенных вблизи станций.</p>
<p>BP 3 Соединенные Штаты Америки</p>	<p><i>ANTARCTIC SITE INVENTORY: 1994-2012.</i> В данном документе содержится обновленная информация о результатах проекта по учету антарктических районов по состоянию на февраль 2012 г.; в рамках этого проекта ведется сбор биологических данных и описательной информации об участках на Антарктическом полуострове, начиная с 1994 года.</p>
<p>d) Следы человеческой деятельности и ценности первозданной природы</p>	
<p>WP 50 Новая Зеландия и Нидерланды</p>	<p><i>ПОНЯТИЯ, ИСПОЛЪЗУЕМЫЕ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ДИКОЙ ПРИРОДЫ В АНТАРКТИКЕ, С ИСПОЛЪЗОВАНИЕМ ИНСТРУМЕНТОВ ПРОТОКОЛА.</i> В контексте значительного изменения окружающей среды Антарктики и активизации человеческой деятельности в Антарктике, в данном документе предлагается разработка практического инструктивного материала в поддержку охраны ценностей дикой природы при применении Оценки воздействия на окружающую среду (ОВОС) и инструментов охраны района, описанных в Приложении I и Приложении V к Протоколу. (См. также Информационный документ IP 60.)</p>
<p>IP 52 АСОК</p>	<p><i>DATA SOURCES FOR MAPPING THE HUMAN FOOTPRINT IN ANTARCTICA.</i> В данном документе высказывается мнение о том, что сбор информации о человеческой деятельности в Антарктике из различных информационных архивов в едином формате и в одном месте будет полезным шагом в построении модели влияния человеческой деятельности в Антарктике и Южном океане.</p>
<p>IP 60 Новая Зеландия и Нидерланды</p>	<p><i>FURTHER INFORMATION ABOUT WILDERNESS PROTECTION IN ANTARCTICA AND USE OF TOOLS IN THE PROTOCOL.</i> Признавая неотъемлемые трудности в управлении дикой природой, в настоящем Информационном документе содержатся подтверждающие данные для Рабочего документа по разработке практического инструктивного материала в поддержку охраны ценностей дикой природы при применении Оценки воздействия на окружающую среду (ОВОС) и инструментов охраны района, описанных в Приложении I и Приложении V к Протоколу.</p>
<p>e) Пространственная охрана морской среды и меры пространственного управления</p>	
<p>IP 34 МСОП</p>	<p><i>USING ASMAs AND ASPAs WHEN NECESSARY TO COMPLEMENT CCAMLR MPAs.</i> МСОП считает, что для некоторых МОР АНТКОМ могут потребоваться дополнительные меры по управлению и охране и что в этой связи важно, чтобы КСДА, учитывая рекомендации АНТКОМ, рассмотрело вопрос о том, существует ли необходимость создания ОУРА или ООРА, частично или полностью, в районе МОР АНТКОМ.</p>

IP 50 АСОК	<i>ANTARCTIC OCEAN LEGACY: A MARINE RESERVE FOR THE ROSS SEA.</i> В данном документе кратко излагается публикация Альянса Антарктического океана (ААО), членом которого является АСОК. Альянс призывает к созданию сети морских охраняемых районов и закрытых для промысла морских резерватов в Южном океане.
IP 51 АСОК	<i>ANTARCTIC OCEAN LEGACY: A VISION FOR CIRCUMPOLAR PROTECTION.</i> В данном документе кратко излагается доклад “Antarctic Ocean Legacy: A Vision for Circumpolar Protection”, опубликованный Альянсом Антарктического океана (ААО).
IP 54 АСОК	<i>IMPLICATIONS OF ANTARCTIC KRILL FISHING IN ASMA No. 1 - ADMIRALTY BAY.</i> АСОК сообщает, что на совещании Рабочей группы по экосистемному мониторингу и управлению (WG-ЕММ) в 2011 г. было отмечено, что в 2009–2010 гг. в ОУРА № 1 велась добыча криля. Этот промысел не был указан или предусмотрен при принятии плана управления на КСДА после его одобрения АНТКОМ. АСОК предлагает ряд рекомендаций с целью предотвращения подобных событий в будущем.
IP 68 Украина	<i>ПРОГРЕСС УКРАИНЫ В СОЗДАНИИ ШИРОКОМАСШТАБНОЙ СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ В РАЙОНЕ СТАНЦИИ АКАДЕМИК ВЕРНАДСКИЙ.</i> Принимая во внимание возрастающую научную, логистическую и туристическую деятельность вокруг станции Академик Вернадский, Украина предлагает подготовить широкомасштабную и комплексную систему управления районом и приглашает все заинтересованные Стороны принять участие в дальнейшем обсуждении стратегических взглядов относительно охраны окружающей среды и возможного управления в данном районе.
IP 80 АНТКОМ	<i>REPORT OF THE CEP OBSERVER TO THE CCAMLR WORKSHOP ON MARINE PROTECTED AREAS. BREST, FRANCE, 29 AUGUST TO 2 SEPTEMBER 2011.</i> В данном документе приводится краткий обзор тех аспектов семинара, которые особенно важны для постоянного сотрудничества между КООС и НК-АНТКОМ. Полный текст размещен в Интернете на веб-сайте АНТКОМ.
f) Прочие вопросы, связанные с Приложением V	
WP 23 rev.1 Австралия, Новая Зеландия, и СКАР	<i>ЗАПОВЕДНЫЕ БИОГЕОГРАФИЧЕСКИЕ РЕГИОНЫ АНТАРКТИКИ.</i> В данном документе представлены результаты недавних исследований взаимодействия между наилучшими имеющимися данными по наземному биоразнообразию Антарктики, экологическими доменами и другими соответствующими пространственными рамками. Авторы рекомендуют Комитету одобрить «Заповедные биогеографические регионы Антарктики» в качестве динамической модели для идентификации ООРА в рамках системного эколого-географического подхода, а также в качестве основы для непрерывной работы по снижению риска, связанного с неместными видами. Проект Резолюции представлен на рассмотрение Комитетом.

<p>WP 35 Россия</p>	<p><i>Предложения о подготовке Пересмотренных Планов Управления Особо Охраняемых и Особо Управляемых Районов Антарктики.</i> В данном документе предлагается, чтобы при рассмотрении планов управления ООРА и ОУРА, в которых в качестве основных охраняемых ценностей определяются представители живой природы Антарктики, Сторона, выносящая предложение, предоставляла КООС отчет о результатах программы мониторинга состояния этих ценностей. К документу прилагается проект Меры.</p>
<p>WP 38 США и Новая Зеландия</p>	<p><i>РАЗРАБОТКА ЗАЩИТНЫХ МЕР ДЛЯ ГЕОТЕРМАЛЬНОЙ ЗОНЫ; ВУЛКАНИЧЕСКИЕ ЛЕДЯНЫЕ ПЕЩЕРЫ НА СКЛОНАХ ГОРЫ ЭРЕБУС, ОСТРОВ РОССА.</i> В данном документе предлагается стратегия по охране уникальной природной среды районов с геотермальной активностью в окрестностях горы Эребус и рекомендуется заинтересованным Сторонам и СКАР разработать перечень особенностей ледяных пещер и кодекс поведения, а также установить временный мораторий на посещение этого района.</p>
<p>IP 26 Австралия</p>	<p><i>ANALYSES OF THE ANTARCTIC PROTECTED AREAS SYSTEM USING SPATIAL INFORMATION.</i> Австралия получила большой блок пространственной информации с указанием границ всех ОУРА и ООРА. Эти данные сейчас находятся в свободном доступе через Секретариат и готовы к использованию в соответствии с основными условиями и положениями. В данном документе приводятся примеры того, как этот блок данных может помочь в оценке и дальнейшей разработке системы охраняемых районов Антарктики, а также применяться при проведении других мероприятий КООС.</p>
<p>IP 49 АСОК</p>	<p><i>ANNEX V INVIOLEATE AND REFERENCE AREAS: CURRENT MANAGEMENT PRACTICES INFORMATION.</i> АСОК считает, что определение закрытых и незатронутых районов значительных размеров может внести разноплановый вклад в реализацию целей Протокола и что этот инструмент уже находится в арсенале средств, применяемых в практике рационального природопользования в Антарктике, и может использоваться более широко в дополнение к осуществляемой деятельности по рациональному природопользованию.</p>
<p>8. СОХРАНЕНИЕ АНТАРКТИЧЕСКОЙ ФЛОРЫ И ФАУНЫ</p>	
<p>а) Карантин и неместные виды</p>	
<p>WP 5 СКАР</p>	<p><i>РЕЗУЛЬТАТЫ ПРОГРАММЫ МЕЖДУНАРОДНОГО ПОЛЯРНОГО ГОДА: «ЧУЖИЕ В АНТАРКТИКЕ».</i> В данном документе сообщается о результатах осуществляемого в рамках МПП проекта «Чужие в Антарктике», которые касаются подробной пространственной оценки рисков, связанных с закреплением наземных неместных видов по всей территории Антарктики, как в настоящее время, так и с изменением климата. СКАР рекомендует КООС включить эту оценку в дальнейшую разработку стратегий с целью снижения рисков, связанных с наземными неместными видами, разработать стратегию надзора и уделить особое внимание рискам, связанным с переносом пропагул внутри Антарктики.</p>

WP 6 СКАР	<i>СНИЖЕНИЕ РИСКА НЕПРЕДНАМЕРЕННОЙ ИНТРОДУКЦИИ НЕМЕСТНЫХ ВИДОВ, СВЯЗАННОГО С ВВОЗОМ СВЕЖИХ ОВОЩЕЙ И ФРУКТОВ В АНТАРКТИКУ.</i> СКАР рассматривает научные данные, касающиеся риска интродукции неместных видов, связанного с ввозом свежих овощей и фруктов в антарктический регион. СКАР рекомендует КООС призвать Стороны к выполнению рекомендаций, содержащихся в составленных КОМНАП/СКАР <i>контрольных перечнях для менеджеров по управлению цепочкой поставок</i> , и призывает Стороны и (или) КОМНАП проводить дальнейшее изучение практических, экономически эффективных методов снижения риска интродукции неместных видов, связанного с ввозом свежих продуктов питания.
WP 25 rev.1 Австралия и Франция	<i>РУКОВОДСТВО ПО МИНИМИЗАЦИИ РИСКА ЗАНЕСЕНИЯ НЕМЕСТНЫХ ВИДОВ И БОЛЕЗНЕЙ, СВЯЗАННОГО С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ГИДРОПОННЫХ ОБЪЕКТОВ В АНТАРКТИКЕ.</i> Данный документ представляет предлагаемое <i>Руководство по минимизации риска занесения неместных видов и болезней, связанного с использованием гидропонных объектов в Антарктике</i> . Австралия и Франция рекомендуют включить данное руководство в Руководство КООС по неместным видам для предоставления справочной информации тем, кто использует или планирует использовать гидропонные объекты.
IP 13 Испания, Аргентина и Великобритания	<i>COLONISATION STATUS OF THE NON-NATIVE GRASS <i>Poa pratensis</i> AT CIERVA POINT, DANCO COAST, ANTARCTIC PENINSULA.</i> В данном документе предлагается искоренить вид, который был случайно занесен на мыс Сьерва, Антарктический полуостров, в 1954 г., что было бы целесообразно ввиду того, что изменение климата может усилиться, а также с точки зрения соблюдения процедур, предложенных в разработанном КООС Руководстве по неместным видам.
IP 29 Великобритания	<i>COLONISATION STATUS OF KNOWN NON-NATIVE SPECIES IN THE ANTARCTIC TERRESTRIAL ENVIRONMENT (UPDATED 2012).</i> Данный документ дополняет новыми данными информацию, представленную КООС в 2010 и 2011 гг., о распространении известных неместных видов на суше Антарктики. В документе сообщается, что в прошедшем году не было предпринято попыток искоренить какие-либо известные неместные виды.
BP 1 СКАР	<i>CONTINENT-WIDE RISK ASSESSMENT FOR THE ESTABLISHMENT OF NONINDIGENOUS SPECIES IN ANTARCTICA.</i> В данной научной публикации представлена доказательная оценка, показывающая, какие области Антарктики подвергаются растущему риску в связи с неместными видами, которые могут стать агрессивными, а также представлены способы снижения этой угрозы сейчас и в будущем, когда климат континента изменится.

b) Особо охраняемые виды	
c) Прочие вопросы, связанные с Приложением II	
IP 20 Германия	<i>EVALUATION OF THE "STRATEGIC ASSESSMENT OF THE RISK POSED TO MARINE MAMMALS BY THE USE OF AIRGUNS IN THE ANTARCTIC TREATY AREA".</i> В данном документе представлена оценка, выполненная Федеральным агентством по охране окружающей среды Германии, в отношении анализа рисков для морских млекопитающих в связи с использованием пневмопушек, который был проведен Институтом Альфреда Вагнера. Германия отмечает, что все аспекты анализа рисков были тщательно оценены и что особое внимание уделялось выявлению опасностей, уровню охраны и соответствующим зонам безопасности применительно к охраняемым ценностям.
IP 21 СКАР	<i>ANTHROPOGENIC SOUND IN THE SOUTHERN OCEAN: AN UPDATE.</i> Данный документ составляет основу ответа на запрос КООС XIV и представляет краткий обзор новых данных об антропологическом шуме в Южном океане.
IP 35 СКАР, МСОП и Но- вая Зеландия	<i>ANTARCTIC CONSERVATION FOR THE 21ST CENTURY: BACKGROUND, PROGRESS, AND FUTURE DIRECTIONS.</i> Учитывая необходимость интегрированного, всеобъемлющего и динамичного плана по сохранению Антарктики, а также связанных и зависимых экосистем, в данном документе описаны существующие на сегодняшний день разработки и планы по дальнейшему развитию Стратегии сохранения Антарктики (ACS).
9. МОНИТОРИНГ И ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ДАННЫХ ОБ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ	
WP 7 Великобри- тания	<i>ДИСТАНЦИОННОЕ ЗОНДИРОВАНИЕ ДЛЯ МОНИТОРИНГА ОСОБО ОХРАНЯЕМЫХ РАЙОНОВ АНТАРКТИКИ: ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МУЛЬТИСПЕКТРАЛЬНЫХ И ГИПЕРСПЕКТРАЛЬНЫХ ДАННЫХ ДЛЯ МОНИТОРИНГА РАСТИТЕЛЬНОГО ПОКРОВА АНТАРКТИКИ.</i> В данном документе описаны разработка и применение новых методов дистанционного зондирования в Антарктике для мониторинга растительного покрова. Великобритания рекомендует КООС далее рассмотреть значение и применение методов и призывает к дальнейшему сотрудничеству в разработке и применении этих методов для мониторинга ООРА и окружающей среды региона.
WP 18 Германия	<i>НАБЛЮДЕНИЕ ЗА ПИНГВИНАМИ ПОСРЕДСТВОМ ДИСТАНЦИОННОГО ЗОНДИРОВАНИЯ.</i> Принимая во внимание призыв XXXIV КСДА к Сторонам активизировать деятельность по применению методов дистанционного зондирования для улучшения наблюдения за окружающей средой и климатическими изменениями в Антарктике, а также неформальные дискуссии на КООС и на научных форумах о возможностях наблюдения за пингвинами в Антарктике на основе методов удаленного зондирования, в данном документе предлагается создать МКГ для обсуждения этого вопроса в межсессионный период.

IP 46 Германия	<i>PILOT STUDY ON MONITORING CLIMATE-INDUCED CHANGES IN PENGUIN COLONIES IN THE ANTARCTIC USING SATELLITE IMAGES.</i> В данном документе сообщается об исследовании возможности проведения наблюдений за пингвинами с использованием методов дистанционного зондирования, которое было сделано Германией. (См. также Рабочий документ WP 18.)
WP 20 Новая Зеландия	ВНЕДРЕНИЕ ПРОГРАММЫ НАБЛЮДЕНИЙ ДЛЯ ОЦЕНКИ ИЗМЕНЕНИЙ В РАСТИТЕЛЬНОЙ СРЕДЕ ДВУХ ОСОБО ОХРАНЯЕМЫХ РАЙОНОВ АНТАРКТИКИ. Новая Зеландия разработала программу наблюдений для двух ООРА с использованием ГИС для контроля изменений в растительном покрове. В данном документе КООС предлагается рассмотреть, как можно использовать такой способ для контроля последствий изменения климата для распространения и количества видов в Антарктике.
WP 55 Чили	НОВЫЕ ДОКУМЕНТАЛЬНЫЕ СВИДЕТЕЛЬСТВА ПРИСУТСТВИЯ АНТРОПОГЕННЫХ МИКРООРГАНИЗМОВ В АНТАРКТИЧЕСКОЙ МОРСКОЙ СРЕДЕ. Чили сообщает о новых документальных свидетельствах присутствия антропогенных микроорганизмов в антарктической морской среде и предлагает КООС рекомендовать КОМНАП разработать наблюдательные мероприятия с целью изучения присутствия этих микроорганизмов вблизи станций и оценки существующих мер предосторожности и мер по очистке сточных вод, которые установили Национальные программы во избежание случайного занесения микроорганизмов в результате деятельности человека в окружающей среде Антарктики.
IP 2 СКАР	THE SOUTHERN OCEAN OBSERVING SYSTEM (SOOS). В данном документе представлены новые данные о ходе работ по проектированию и внедрению Системы наблюдения за Южным океаном (SOOS) в прошлом году.
IP 40 rev. 1 СКАР	SCAR PRODUCTS AVAILABLE TO SUPPORT THE DELIBERATIONS OF THE ATCM. В соответствии с запросом КООС в данном документе указаны продукты СКАР, которые предоставляют научную информацию, полезную для ученых и других лиц, например, метеорологические данные, данные о биоразнообразии в более удобной форме, а также информацию о батиметрических характеристиках Южного океана.
IP 53 АСОК	ANTARCTIC TREATY SYSTEM FOLLOW-UP TO VESSEL INCIDENTS IN ANTARCTIC WATERS. В данном документе представлена предварительная оценка отчетов по происшествиям с участием судов. В нем затрагиваются вопросы полноты отчетов, сообщения о воздействии загрязнения, вызванного происшествием, и применения полученного практического опыта и вытекающих рекомендаций. В документе также определены некоторые недостатки существующей системы и даны рекомендации КСДА и АНТКОМ рассмотреть их в срочном порядке.
IP 76 Чили	ANTARCTIC ENVIRONMENTAL MONITORING CENTRE. В данном документе представлена часть мероприятий, предусмотренных проектом мониторинга в рамках Антарктической программы Чили, которые направлены на содействие в процессе выработки решений, подкрепленных научной информацией об окружающей среде, на оптимизацию использования ресурсов и на стимулирование формирования специальных технических навыков для поддержания программы непрерывного мониторинга.

BP 10 Австралия	<i>ASSESSMENT OF ENVIRONMENTAL IMPACTS ARISING FROM SEWAGE DISCHARGE AT DAVIS STATION.</i> В данном документе сообщается о всестороннем исследовании, проведенном Австралией с целью оценить влияние на окружающую среду сброса сточных вод в прибрежную морскую среду на станции Дейвис.
BP 15 Польша	<i>SUMMARY INFORMATION ON IMPROVEMENTS AND MODERNIZATIONS DONE ON POLISH ANTARCTIC STATION "ARCTOWSKI".</i> В данном документе сообщается о важных изменениях, произведенных на станции Арцтовский с целью снизить потенциально неблагоприятное антропогенное воздействие на окружающую среду Антарктики, модернизировать станцию, сократить потребление энергии и повысить безопасность ее логистических операций.
10. Отчеты об инспекциях	
IP 47 США и Россия	<i>UNITED STATES-RUSSIAN FEDERATION REPORT OF INSPECTION.</i> Соединенные Штаты Америки и Российская Федерация провели инспекцию в рамках Договора об Антарктике 23–28 января 2012 г. В отчете, прилагаемом к данному Информационному документу, содержатся наблюдения и выводы Совместной антарктической инспекционной группы. Прилагается краткий обзор общих заключений.
IP 59 ЮНЕП и АСОК	<i>REVIEW OF THE IMPLEMENTATION OF THE MADRID PROTOCOL: INSPECTIONS BY PARTIES (ARTICLE 14).</i> В данном документе рассматривается практика проведения Сторонами инспекций в соответствии со Статьей 14 Мадридского Протокола.
BP 22 Индия	<i>MEASURES ADOPTED AT MAITRI STATION ON THE RECOMMENDATIONS OF RECENT VISIT OF JAPANESE INSPECTION TEAM.</i> В данном документе сообщается об уже принятых или реализуемых мерах в отношении наблюдений, сделанных инспекционной группой Японии в 2010 г. об улучшении состояния некоторых систем на станции Маитри.
11. Сотрудничество с другими организациями	
IP 1 СКАР	<i>ЕЖЕГОДНЫЙ ОТЧЕТ НАУЧНОГО КОМИТЕТА ПО АНТАРКТИЧЕСКИМ ИССЛЕДОВАНИЯМ (СКАР) ЗА 2011–2012 ГГ.</i> В данном документе кратко изложены основные моменты деятельности СКАР в прошлом и будущие совещания, представляющие интерес для Сторон Договора.
IP 3 КОМНАП	<i>ЕЖЕГОДНЫЙ ОТЧЕТ СОВЕТА УПРАВЛЯЮЩИХ НАЦИОНАЛЬНЫХ АНТАРКТИЧЕСКИХ ПРОГРАММ (КОМНАП) ЗА 2011 Г.</i> В данном документе представлены основные моменты деятельности и достижения КОМНАП, а также продукты и инструменты, разработанные в 2011 г.
IP 28 АНТКОМ	<i>ДОКЛАД НАБЛЮДАТЕЛЯ НК-АНТКОМ НА ПЯТНАДЦАТОМ СОВЕЩАНИИ КОМИТЕТА ПО ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.</i> В данном документе сообщается о вопросах, представляющих взаимный интерес для НК-АНТКОМ и КООС, которые обсуждались на прошлом совещании НК-АНТКОМ.

12. ВОССТАНОВИТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ И ЛИКВИДАЦИЯ ЭКОЛОГИЧЕСКОГО УЩЕРБА	
WP 21 Австралия и Великобри- тания	<i>РУКОВОДСТВО ПО УБОРКЕ В АНТАРКТИКЕ.</i> В данном документе Комитету предлагается одобрить разработку Руководства по уборке, содержащего указания по содействию Сторонам в выполнении их обязательств согласно Приложению III, с целью уборки старых наземных свалок отходов и заброшенных рабочих участков, где в прошлом проводились работы. К документу прилагаются проект Резолюции и предлагаемый первый вариант Руководства по уборке. Кроме этого, в документе Комитету предлагается содействовать заинтересованным Членам и Наблюдателям в разработке практических указаний и дополнительных ресурсов для включения в Руководство по уборке.
WP 26 Австралия	<i>ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ПРАКТИЧНОСТИ РЕМОНТА ИЛИ ВОССТАНОВЛЕНИЯ УЩЕРБА, НАНЕСЕННОГО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ.</i> Данный документ является обновлением Рабочего документа XXXIV КСДА - WP 28, посвященного экологическим вопросам, относящимся к практической реализации восстановительных мероприятий и ликвидации экологического ущерба, и должен рассматриваться совместно с подготовленным Австралией Информационным документом IP 25.
IP 25 Австралия	<i>EXAMPLES TO ILLUSTRATE KEY ENVIRONMENTAL ISSUES RELATED TO THE PRACTICALITY OF REPAIR OR REMEDIATION OF ENVIRONMENTAL DAMAGE.</i> В поддержку Рабочего документа WP 26, данный документ содержит примеры, иллюстрирующие предложения Австралии, которые следует рассмотреть Комитету при отработке Решения 4 (2010).
WP 62 КОМНАП	<i>УСТРАНЕНИЕ ВРЕДА, НАНОСИМОГО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ, ИЛИ ОСЛАБЛЕНИЕ ЕГО ВОЗДЕЙСТВИЯ: ДОКЛАД КОМНАП С ПРЕДСТАВЛЕНИЕМ ОПЫТНЫХ ДАННЫХ.</i> КОМНАП сообщает о результатах семинара «Управление сбором и утилизацией отходов в Антарктике», организованного его Экспертной группой по вопросам окружающей среды, и приводит несколько примеров мероприятий по устранению вреда, проведенных различными Национальными антарктическими программами.
IP 6 Австралия	<i>КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ ТЕМЫ: ОБСУЖДЕНИЯ КООС ПО ПОВОДУ УБОРКИ.</i> Данный документ поддерживает Рабочий документ WP 21 и содержит краткий обзор документов совещания КООС, касающихся уборки наземных свалок отходов, заброшенных рабочих объектов ведения деятельности в Антарктике и мест, загрязненных в результате разливов топлива.
IP 57 АСОК	<i>REPAIR OR REMEDIATION OF ENVIRONMENTAL DAMAGE.</i> В данном документе рассматривается несколько ключевых вопросов, связанных с восстановительными мероприятиями и ликвидацией экологического ущерба, и приводятся комментарии по различным пунктам, предложенным Австралией в рабочем документе WP 28 на XXXIV КСДА.
BP 11 Австралия	<i>CLEAN-UP TECHNIQUES FOR ANTARCTICA.</i> В данном отчете сообщается, что Австралийская антарктическая программа разрабатывает методы, подходящие для уборки загрязненных участков в Антарктике, и что результаты этой работы могут быть полезны применительно к другим загрязненным участкам в Антарктике.

<p>BP 12 Австралия</p>	<p><i>CLEAN-UP OF A FUEL SPILL NEAR LAKE DINGLE, VESTFOLD HILLS.</i> Данный документ сообщает об опыте Австралии, полученном во время недавнего случая разлива топлива на холмах Вестфолд, и иллюстрирует, каким образом оценка экологического риска (при выполнении простой схемы принятия решений на основе оценки риска) была полезной при выборе наиболее подходящего плана ликвидации ущерба.</p>
<p>BP 13 Австралия</p>	<p><i>DEVELOPMENT OF ENVIRONMENTAL QUALITY STANDARDS FOR THE MANAGEMENT OF CONTAMINATED SITES IN ANTARCTICA.</i> В данном документе Австралия представляет информацию об исследовании по разработке стандартов качества окружающей среды на основе чувствительности антарктических видов к таким загрязнителям, как металлы и топливо.</p>
<p>BP 14 Австралия</p>	<p><i>ASSESSMENT, MONITORING AND REMEDIATION OF OLD ANTARCTIC WASTE DISPOSAL SITES: THE THALA VALLEY EXAMPLE AT CASEY STATION.</i> В данном документе описан подход к оценке влияния на окружающую среду и мониторингу, который был разработан по поводу свалки отходов в долине Тала возле станции Кейси в качестве неотъемлемой части проекта по уборке, с целью обеспечить выполнение всех обязательств, предусмотренных Протоколом.</p>
<p>BP 38 Чили</p>	<p><i>RETIRO DE CHATARRA DESDE LA BASE PRESIDENTE EDUARDO FREI MONTALVA, ISLA REY JORGE.</i> В данном документе сообщается, что в сезон 2011–2012 гг. Чили, благодаря помощи частной компании, со станции было вывезено значительное количество отходов.</p>
<p>13. ОБЩИЕ ВОПРОСЫ</p>	
<p>IP 32 КОМНАП</p>	<p><i>COMNAP SURVEY OF NATIONAL ANTARCTIC PROGRAMS ON OIL SPILL CONTINGENCY PLANNING.</i> В данном документе представлены результаты нового исследования в межсессионный период 2011–2012 гг., которое было проведено КОМНАП с целью обновления данных исследования 1996 г. в отношении передовых методов, применяемых в случае аварии или разлива нефти.</p>
<p>14. ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ</p>	
<p>15. ПОДГОТОВКА СЛЕДУЮЩЕГО ЗАСЕДАНИЯ</p>	
<p>16. ПРИНЯТИЕ ОТЧЕТА</p>	
<p>17. ЗАКРЫТИЕ ЗАСЕДАНИЯ</p>	

Дополнение 1

Проект рабочего плана КООС на 2011/12 гг.

Вопрос / Действия по экологической нагрузке	Приоритет КООС	Межсезонный период	КООС XVI 2013 г.	Межсезонный период	КООС XVII 2014 г.	Межсезонный период	КООС XVIII 2015 г.	Межсезонный период	КООС XIX 2016 г.	Межсезонный период	КООС XX 2017 г.
<p>Интродуция неместных видов</p> <p>Действия:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Продолжить разработку практических рекомендаций для всех антарктических операторов. 2. Продолжить работу над рекомендациями СЭДА по вопросам изменения климата. 3. Рассмотреть пространственно явные, 	1	<p>Заинтересованные участники, экипажи и НАП работают над мерами по мониторингу</p> <p>Дополнить Руководство по НМВ и ресурсам инструкциями по гидронным установкам операторов</p> <p>Биогеографических районов сохранения Антарктика (БРСА).</p> <p>Добавить карту Антарктики с указанием 15 БРСА (см. Рекомендацию 5 в Рабочем документе WP23), и включить инструкции по минимизации рисков НМВ и заболеваний, связанных с Антарктическим гидронными установками см. Рабочий документ WP 25).</p>	<p>Обсудить дальнейшие меры по мониторингу, с тем чтобы включить в них Руководство по НМВ, в т.ч. Стратегию наблюдений за районами высокого риска их выявления</p>	<p>Заинтересованные участники, экипажи и НАП работают над ответными мерами и вопросам устранения НМВ</p>	<p>Обсудить дальнейшие меры по мониторингу, с тем чтобы включить в них Руководство по НМВ</p>	<p>Подготовка к пересмотру руководства - рассмотреть в неформальной дискуссионной группе</p>	<p>Пересмотр руководства по НМВ</p>				
<p>Туризм и деятельность НПО</p> <p>Действия:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Предоставить КСДА рекомендацию по запросу. 2. Продолжить следовать рекомендациям КСДА по морскому туризму. 	1	<p>В зависимости от ответа КСДА</p>	<p>Ответ на запрос КСДА</p>								

Вопрос / Действия по экологической нагрузке	Приоритет КООС	Межсекционный период	КООС XVI 2013 г.	Межсекционный период	КООС XVII 2014 г.	Межсекционный период	КООС XVIII 2015 г.	Межсекционный период	КООС XIX 2016 г.	Межсекционный период	КООС XX 2017 г.
<p>Глобальная нагрузка: Изменения климата</p> <p>Действия:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Рассмотреть предельски изменения климата для управления окружающей средой Антарктики. 2. Продолжать следовать рекомендациям СЭДА по изменениям климата. 	1	Продолжать следовать рекомендациям СЭДА	Открытый вопрос повестки дня СКАР предоставляет ежегодное обновление	Продолжать следовать рекомендациям СЭДА	Открытый вопрос повестки дня СКАР предоставляет обновление	Продолжать следовать рекомендациям СЭДА	Открытый вопрос повестки дня СКАР предоставляет обновление	Продолжать следовать рекомендациям СЭДА	Открытый вопрос повестки дня СКАР предоставляет обновление	Продолжать следовать рекомендациям СЭДА	Открытый вопрос повестки дня СКАР предоставляет обновление
<p>Обработка новых и пересмотренных планов управления / охватываемых районами</p> <p>Действия:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Усовершенствовать процесс рассмотрения новых и пересмотренных планов управления. 2. Обновить существующие руководящие принципы. 3. Следовать рекомендациям СЭДА по изменениям климата. 4. Разработать руководства по определению ОУРА. 	1	ВГПУ проводит работу по согласованному рабочему плану Пересмотр проекта планов управления, представленных КООС для межсекционной работы и предоставить рекомендации их линияторам. Сотрудничать с соответствующими сторонами для обеспечения работы по пересмотру планов управления, по которым истек срок пятилетнего пересмотра.	Рассмотрение отчета ВГПУ Пересмотр и обновление плана работы ВГПУ	ВГПУ проводит работу по согласованному рабочему плану	Рассмотрение отчета ВГПУ	ВГПУ проводит работу по согласованному рабочему плану	Рассмотрение отчета ВГПУ	ВГПУ проводит работу по согласованному рабочему плану	Рассмотрение отчета ВГПУ	ВГПУ проводит работу по согласованному рабочему плану	Рассмотрение отчета ВГПУ
<p>Пространственная охрана морской среды и меры пространственного управления</p> <p>Действия:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Сотрудничать с АНТКОМ по биорационализации Южного океана и другим общим интересам и согласованным принципам. 2. Определить и применять процессы пространственной охраны морской среды. 3. Продолжать следовать рекомендациям СЭДА по изменениям климата. 	1	Пересмотр и обновление ОУРА 1, и ООРА с морским компонентом, результаты работы в сотрудничестве с НК-АНТКОМ	Пересмотр результатов решений АНТКОМ по МОР и пересмотр Рабочего плана НК-АНТКОМ для дальнейшей координации работы								

Вопрос / Действия по экологической проблеме	Приоритет КООС	Межсессионный период	КООС XVI 2013 г.	Межсессионный период	КООС XVII 2014 г.	Межсессионный период	КООС XVIII 2015 г.	Межсессионный период	КООС XIX 2016 г.	Межсессионный период	КООС XX 2017 г.
<p>Работа КООС и стратегическое планирование</p> <p>Действия:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Обеспечивать регулярное обновление 5-летнего плана на основании изменяющихся обстоятельств и требований КСДА. 2. Определить возможности повышения эффективности работы КООС. 3. Рассмотреть долгосрочные перспективы для Антарктики (на срок 30-100 лет). 	1	Открытый вопрос Анализировать и пересматривать рабочий план по мере необходимости	Открытый вопрос Анализировать и пересматривать рабочий план по мере необходимости	Открытый вопрос Анализировать и пересматривать рабочий план по мере необходимости	Открытый вопрос Анализировать и пересматривать рабочий план по мере необходимости	Открытый вопрос Анализировать и пересматривать рабочий план по мере необходимости	Открытый вопрос Анализировать и пересматривать рабочий план по мере необходимости	Открытый вопрос Анализировать и пересматривать рабочий план по мере необходимости	25-я годовщина Протокола Анализировать и пересматривать рабочий план по мере необходимости		
<p>Устранение или ликвидация последствий ущерба, нанесенного окружающей среде</p> <p>Действия:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Разработать рекомендации в ответ на запрос, изложенный в Решении КСДА 4 (2010 г.), с тем чтобы содействовать КСДА в принятии в 2015 г. ввешенного решения о возобновлении переговоров по поводу ответственности, возникающей из ущерба, причиненного окружающей среде. 2. Создать всестороннюю комиссию, в состав которой войдут представители районов, в которых проводилась деятельность. 3. Рассмотреть рекомендации руководства по устранению и ликвидации последствий ущерба. 4. Подготовить Руководство по борьбе 	1	МКГ подготовить проект рекомендации по Решению 4 (2010 г.). Участникам подготовить дальнейшие документы Неформальное обсуждение проекта Руководства по борьбе	Рассмотрение Отчета МКГ и, при необходимости, предоставление рекомендаций КСДА. При необходимости, создание МКГ для работы над дальнейшими запросами КСДА Рассмотрение пересмотренного Руководства по борьбе	Работа над дальнейшими запросами КСДА Возможно, создание МКГ по разработке дальнейших рекомендаций в рамках Решения 4 (2010 г.)	Секретариату разработать и вести опись						

Вопрос/ Действия по экологической нагрузке	Приоритет КООС	Межсессионный период	КООС XVI 2013 г.	Межсессионный период	КООС XVII 2014 г.	Межсессионный период	КООС XVIII 2015 г.	Межсессионный период	КООС XIX 2016 г.	Межсессионный период	КООС XX 2017 г.
<p>Управление следами человеческой деятельности и искусства первозданной природы</p> <p>Действия:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Разработать и согласовать определения терминов «следа деятельности» и «первозданная природа» 2. Разработать методы усовершенствованной охраны первозданной природы согласно Приложениям I и V 	2	Обсуждение в неформальной группе среди заинтересованных Сторон, с использованием форума КООС.	<p>Представить Отчет на КООС. Обсуждение результатов в группах. Сторонам проводить оценку и осуществлять защиту ценностей первозданной природы.</p>								
<p>Мониторинг и состояние отчетности по окружающей среде</p> <p>Действия:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Определить ключевые индикаторы и инструменты окружающей среды. 2. Установить процесс отчетности перед КСДА. 3. Следовать рекомендациям СЭДА по изменениям климата. 4. КОМНАП - в первую очередь пересмотреть свою информацию по Семинару по проблеме управления отходами. 5. СКАР - оказать поддержку по передаче информации в КОМНАП и КООС. 	2		По мере необходимости представлять отчеты на КООС								
<p>Сведения по биологическому разнообразию</p> <p>Действия:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Обеспечивать осведомленность об угрозах существующему биологическому разнообразию. 2. Следовать рекомендациям СЭДА по изменениям климата 	2						Обсуждение обновленной информации СКАР по подопытным шумам				

Вопрос/ Действия по экологической нагрузке	Приоритет КООС	Межсессионный период	КООС XVI 2013 г.	Межсессионный период	КООС XVII 2014 г.	Межсессионный период	КООС XVIII 2015 г.	Межсессионный период	КООС XIX 2016 г.	Межсессионный период	КООС XX 2017 г.
<p>Специальные руководящие рекомендации по районам, посещаемым туристами</p> <p>Действия:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Анализировать специальные руководящие рекомендации по районам по мере необходимости. 2. Предоставить рекомендации КСДА по мере необходимости. 	2	Продолжать исследовательскую работу на острове Баррейрос, острова Айчо, в т.ч. изучение последствий закрытия пути через закрытую зону.	Открытый вопрос повести дня. Сторонам предоставлять отчеты о проведенном анализе руководящих рекомендаций по районам.	Межсессионный период	Открытый вопрос повести дня. Сторонам предоставлять отчеты о проведенном анализе руководящих рекомендаций по районам.	Межсессионный период	Открытый вопрос повести дня. Сторонам предоставлять отчеты о проведенном анализе руководящих рекомендаций по районам.	Межсессионный период	Открытый вопрос повести дня. Сторонам предоставлять отчеты о проведенном анализе руководящих рекомендаций по районам.	Межсессионный период	Открытый вопрос повести дня. Сторонам предоставлять отчеты о проведенном анализе руководящих рекомендаций по районам.
<p>Анализ системы охраняемых районов</p> <p>Действия:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Применить Анализ экологических домочов (АЭД) и системы Биогеографических районов сохранения Антарктики (БРСА) для расширения системы охраняемых районов. 2. Следовать рекомендациям СЭДА по изменению климата. 3. Вести и развивать базу данных по Охраняемым районам. 	2	Секретариату сделать доступными данные по БСРА посредством Базы данных ОР	Открытый вопрос повести дня. Сторонам предоставлять отчеты о проведенном анализе руководящих рекомендаций по результатам мониторинга на острове Баррейрос, острова Айчо. Рассмотреть вопрос о перемещении данного пункта в "Управляющие посещениями Районов".	Межсессионный период	Обсудить возможные предположки обновления анализа пробелов на основании АЭД и БРСА.	Межсессионный период	Обсудить возможные предположки обновления анализа пробелов на основании АЭД и БРСА.	Межсессионный период	Обсудить возможные предположки обновления анализа пробелов на основании АЭД и БРСА.	Межсессионный период	Обсудить возможные предположки обновления анализа пробелов на основании АЭД и БРСА.

Вопрос/ Действия по экологической нагрузке	Приоритет КООС	Межсессионный период	КООС XVII 2014 г.	Межсессионный период	КООС XVIII 2015 г.	Межсессионный период	КООС XIX 2016 г.	Межсессионный период	КООС XX 2017 г.
Ветвление Перечня Исторических мест и памятников Действия: 1. Вести перечень и рассматривать новые предложения по мере их появления. 2. Рассматривать стратегические вопросы по мере необходимости.	3	Секретариату - обновить перечень ИМП	Открытый вопрос	Секретариату - обновить перечень ИМП	Открытый вопрос	Секретариату - обновить перечень ИМП	Открытый вопрос	Секретариату - обновить перечень ИМП	Открытый вопрос
Объем информации Действия: 1. Поручить решение вопроса Секретариату. 2. Контролировать и обеспечивать удобство пользования СЭОИ.	3	Продолжение неформальных обсуждений вопроса усовершенствования СЭОИ; Секретариат выдвигает улучшения	Отчет Секретариата	Отчет Секретариата	Отчет Секретариата	Отчет Секретариата	Отчет Секретариата	Отчет Секретариата	Отчет Секретариата
Реализация и усовершенствование положений по ОВОС в рамках Приложения I Действия: 1. Улучшить процесс рассмотрения ВООС и предоставление соответствующих рекомендаций КСДА. 2. Разработать руководящие рекомендации по оценке кумулятивных воздействий. 3. Обеспечить регулярный анализ руководящих рекомендаций по ОВОС. 4. Рассмотреть применение стратегической оценки воздействия на окружающую среду Аппаратив. 5. Следовать рекомендациям СЭОИ по изменениям климата.	3	Создать МКГ для анализа проектов ВООС по мере необходимости	Рассмотрение отчетов МКГ по проектам ВООС по мере необходимости	Создать МКГ для анализа проектов ВООС по мере необходимости	Рассмотрение отчетов МКГ по проектам ВООС по мере необходимости	Создать МКГ для анализа проектов ВООС по мере необходимости	Рассмотрение отчетов МКГ по проектам ВООС по мере необходимости	Создать МКГ для анализа проектов ВООС по мере необходимости	Рассмотрение отчетов МКГ по проектам ВООС по мере необходимости

Вопрос / Действия по экологической программе	Приоритет КООС	Межсессионный период	КООС XVI 2013 г.	Межсессионный период	КООС XVII 2014 г.	Межсессионный период	КООС XVIII 2015 г.	Межсессионный период	КООС XIX 2016 г.	Межсессионный период	КООС XX 2017 г.
Общехозяйственные виды	3		Рассмотрение предложений по мере необходимости		Рассмотрение предложений по мере необходимости						
Действия:											
1. Рассмотреть предложения в отношении особо охраняемых видов											
Чрезвычайные меры реагирования и планирование действий на случай чрезвычайных ситуаций	3		Обсуждение		МКГ	Обсуждение	МКГ	Обсуждение		Окончательные рекомендации для КСДА	
Действия:											
1. Следовать рекомендациям СЭДА по морскому туризму.											
Обновление информации по Протоколу и пересмотр Приложений	3				Требуется обсуждение на КООС по вопросу необходимости и целей пересмотра Приложений к Протоколу						
Действия:											
1. Подготовить график с распределением приоритетов по пересмотру оставшихся Приложений											
Инициативы (Статья 14 Протокола)	3				Открытый вопрос				Открытый вопрос		Открытый вопрос
Действия:											
1. Пересмотреть отчеты об успехах по мере необходимости.											
Отходы	3										
Действия:											
1. Разработать руководящие рекомендации по переводным методам удаления отходов, в том числе отходов человеческой деятельности.					КОМНАП анализирует информацию семинара по удалению и обезвреживанию отходов, проводящегося в 2016 г.						

Заключительный отчет XXXV КСДА

Вопрос / Действия по экологической нагрузке	Приоритет КООС	Межсессионный период	КООС XVI 2013 г.	Межсессионный период	КООС XVII 2014 г.	Межсессионный период	КООС XVIII 2015 г.	Межсессионный период	КООС XIX 2016 г.	Межсессионный период	КООС XX 2017 г.
<p>Управление энергопотреблением</p> <p>Действия:</p> <p>1. Разработать руководящие рекомендации по передовым методам управления энергопотреблением на станциях и баз.</p>	4										
<p>Разъяснительная и образовательная работа</p> <p>Действия:</p> <p>1. Проанализировать текущие примеры и определить возможности для расширения образовательной и разъяснительной работы.</p> <p>2. Предложить членам проинформировать обмен информацией относительно своего опыта в данной области.</p>	4		<p>Выделенное время для обсуждения.</p> <p>Членам - разработать документы к Совещанию.</p>								

Дополнение 2

Предварительная повестка дня КООС XVI

1. Открытие заседания
2. Принятие повестки дня
3. Стратегическое обсуждение дальнейшей работы КООС
4. Работа КООС
5. Сотрудничество с другими организациями
6. Возмещение ущерба или вреда, нанесенного окружающей среде
7. Последствия изменения климата для окружающей среды: Стратегический подход
8. Оценка воздействия на окружающую среду (ОВОС)
 - a. Проекты Всесторонней оценки окружающей среды
 - b. Прочие вопросы ОВОС
9. Охрана районов и планы управления
 - a. Планы управления
 - b. Исторические места и памятники
 - c. Правила поведения для посетителей участков
 - d. Следы человеческой деятельности и ценности первозданной природы
 - e. Пространственная охрана морской среды и меры пространственного управления
 - f. Прочие вопросы, связанные с Приложением V
10. Сохранение антарктической флоры и фауны.
 - a. Карантин и неместные виды
 - b. Особо охраняемые виды
 - c. Прочие вопросы, связанные с Приложением II
11. Мониторинг и представление данных об окружающей среде
12. Отчеты об инспекциях
13. Общие вопросы
14. Выборы должностных лиц
15. Подготовка следующего заседания
16. Принятие Отчета
17. Закрытие заседания

